



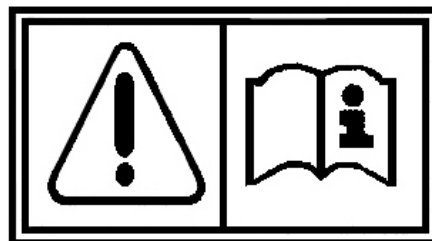
**LW 46 Hybrid**  
**LW46 Dual Core**  
**LW 46 Electric**



**Professional Scrubber drier**  
**Profesjonalny automat do mycia podłóg**  
**Professioneller Schrubbautomat**  
**Autolaveuse professionnelle Fregadora**  
**profesional**

**LW 46 Hybrid – LW46 Dual Core**  
**LW 46 Electric**

<b>LW 46 Hybrid (20")</b>	<b>Model: 16 2026</b>	V.100 - 240/50 – 60 W. 540
<b>LW 46 Electric (20")</b>	<b>Model: 16 2018</b>	V.220 - 240/50 – 60 W. 900
	<b>Model: 16 2018</b>	V.120 / 60 W. 900
	<b>Model: 16 2018</b>	V.100 / 50 - 60 W.900



**OWNERS GUIDE AND PARTS MANUAL**  
**INSTRUKCJA OBSŁUGI I SPIS CZĘŚCI ZAMIENNYCH**  
**BEDIENUNGSANWEISUNG UND ERSATZTEILLISTE**  
**MODE D'EMPLOI ET PIÈCES DE RECHANGE**  
**INSTRUCCIONES PARA EL USO Y PIEZAS DE RECAMBIO**

**WHEN USING AN ELECTRICAL APPLIANCE, BASIC PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED, INCLUDING THE FOLLOWING**

**Read these operating instructions carefully**

1. Use the machine on hard surfaces and only moistened by the cleaning process.
2. **Do not immerse.**
3. Connect the machine to an electricity supply at the voltage shown on the rating label.
4. **Always disconnect the plug when the machine is not in use and before doing any maintenance or cleaning of the machine.**
5. The plug should not be subjected to undue stress by pulling on the power supply cable.
6. Do not introduce anything into the cooling slits and check periodically the filters.
7. This appliance can be used by children from 8 years of age and people with reduced physical, sensory or mental capacity or lack of experience and knowledge only if they have received supervision or instructions concerning safe use of the appliance and have understood the risks involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and maintenance carried out by user should not be done by children without supervision.

**QUANDO SI USANO APPARECCHI ELETTRICI, DEVONO ESSERE SEGUITE NORMALI PRECAUZIONI, INCLUSE LE SEGUENTI NORME DI SICUREZZA**

**Leggere attentamente il manuale di Istruzioni**

1. Utilizzare la macchina su pavimenti duri e bagnati soltanto per effetto della macchina stessa.
2. **Non immergere la macchina.** Alimentare la macchina alla tensione corrispondente a quella riportata sulla targhetta caratteristiche.
3. **Staccare sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso o prima di eseguire regolazioni o manutenzioni.**
4. Non tirare mai il cavo di alimentazione, o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.
5. Non introdurre oggetti nelle feritoie di raffreddamento e controllare periodicamente i filtri.
7. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con età da 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con mancanza di esperienza e conoscenza se hanno ricevuto supervisione o istruzioni circa l'utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro e hanno compreso i rischi implicati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione effettuata dall'utilizzatore non devono essere fatte dai bambini senza sorveglianza.

**W TRAKCIE UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA ELEKTRYCZNEGO ZAWSZE NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH ZASAD BEZPIECZEŃSTWA ŁĄCZNIE Z PONIŻSZYMI WAŻNYMI INSTRUKCJAMI BHP**

**Przed uruchomieniem urządzenia proszę dokładnie przeczytać instrukcję obsługi**

1. Używać maszyny na powierzchniach twardych i zwilżonych tylko w ramach procesu mycia..
2. **Nie zanurzać maszyny**
3. Podłączyć maszynę do kontaktu z napięciem wskazanym na tabliczce
4. Maszyna jest przeznaczona tylko do stosowania we wnętrzach. Trzeba dopilnować, aby wtyczka była sucha przed wciśnięciem jej do kontaktu.
5. **Zawsze należy wyłączyć przełącznik OFF i wyjąć kabel z gniazdka gdy maszyna nie jest w użyciu (z wyjątkiem ładowania baterii) i przed czynnościami konserwacyjnymi albo naprawą.**
6. Nie narażać gniazda na niepotrzebne działanie mechaniczne przez pociąganie za kabel.
7. Zwrócić uwagę, czy kabel nie jest pęknięty albo naderwany. Jeżeli jest uszkodzony należy oddać go do naprawy w autoryzowanym punkcie.
8. Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów do otworów chłodzących. Co jakiś czas sprawdzać filtry.
9. Ten sprzęt nie jest przewidziany do obsługi przez osoby (w tym dzieci) z ograniczeniami fizycznymi albo czuciem a także bez koniecznego doświadczenia i wiedzy!

**QUAND ON UTILISE DES APPAREILS ELECTRIQUES ON DOIT SUIVRE DES RÈGLES FONDAMENTALES Y COMPRISES LES SUIVANTES CONSIGNES DE SECURITE**

**Lire attentivement le manuel d'instructions**



1. Utiliser la machine sur sols durs et mouillés par la machine-même.
2. **Ne la immerger la machine.** Alimenter la machine à la tension indiquée dans la plaquette des caractéristiques.
3. **Débrancher toujours la fiche de la prise de courant quand l'appareil n'est pas utilisé ou avant d'effectuer des réglages ou des entretiens**
4. Ne jamais tirer ni par le câble d'alimentation ni par la machine pour débrancher la fiche de la prise de courant.
5. Ne pas introduire d'objets dans les fentes de refroidissement et contrôler périodiquement que les filtres.
6. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance et ne pas permettre qu'il soit utilisé comme un jouet.
7. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que des personnes ayants des capacités réduites au niveau physique, sensoriel ou mental, ou un manque d'expérience et de connaissances

**CUANDO SE USAN APARATOS ELÉCTRICOS DEBEN TOMARSE NORMALES PRECAUCIONES INCLUIDAS LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

**Lea atentamente el manual de instrucciones**

1. Utilice la máquina sobre pisos duros y mojado solo por la máquina misma.
2. **No sumergir la máquina.** Alimentar la máquina con la tensión que está indicada en la plaqueta de características.
3. Desconecte siempre el enchufe cuando no use la máquina y antes de hacer alguna regulación o manutención.
4. No tire nunca del cable de alimentación o de la máquina para desenchufarla.
5. No introduzca ningún objeto en las ranuras de refrigeración y controlar periódicamente los filtros.
6. No descuide la máquina y no permita que se use como un juguete.
7. Este aparato podrá ser usado por niños a partir de los 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o con insuficiente experiencia y conocimientos, siempre que hubieran recibido supervisión o instrucción respecto del uso del

<p><b>WHEN USING AN ELECTRICAL APPLIANCE, BASIC PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED, INCLUDING THE FOLLOWING</b>  <b>Read these operating instructions carefully</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Use the machine on hard surfaces and only moistened by the cleaning process.</li> <li>2. <b>Do not immerse the machine.</b></li> <li>3. Connect the machine to an electricity supply at the voltage shown on the rating label.</li> <li>4. the machine is for internal use only. Make sure the the plug is dry before insert it on the socket.</li> <li>5. <b>Always switch OFF the main switch and disconnect the plug when the machine is not in use (unless it's in battery recharge) and before doing any maintenance or cleaning of the machine.</b></li> <li>6. The plug should not be subjected to undue stress by pulling on the power supply cable.</li> <li>7. Make sure the cable is not broken or cracked with age. If damaged, return it to your authorized dealer for service.</li> <li>8. Do not introduce anything into the cooling slits and check periodically the filters.</li> <li>9. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or lack of experience and knowledge.</li> <li>10. This appliance can be used only by instructed people concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.</li> <li>11. Keep detergents out of children's reach</li> <li>12. Always keep hands, hair, feet and clothes away from the moving brush</li> <li>13. Do not vacuum over electric cord, it can get damaged and create electric hazard.</li> <li>14. <b>If the machine appears to be faulty, do not use it. Return it to your authorized dealer for service.</b></li> <li>15. Do not vacuum azardous dust. Do not suck matches, ash or cigarettes that are still burning.</li> <li>16. Do not suck inflammable liquid materials.</li> <li>17. Do not use nor suck bleach, detergents for waste water or pine products</li> <li>18. Air the rooms when using the machine with detergents</li> <li>19. Avoid vacuuming hard, long or sharp objects in order to avoid damage to the suction nozzles and clogging to the suction circuit.</li> <li>20. Use the machine only for what it is built for and as described in the instructions manual.</li> <li>21. Use and keep this machine in a dry environment and at a temperature between +5°C ÷ +35°C (+41°F ÷ +95°F)</li> <li>22. Do not expose to the sun and UV rays</li> </ol>	<p><b>QUANDO SI USANO APPARECCHI ELETTRICI, DEVONO ESSERE SEGUITE NORMALI PRECAUZIONI, INCLUDE LE SEGUENTI NORME DI SICUREZZA</b>  <b>Leggere attentamente il manuale istruzioni</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utilizzare la macchina su pavimenti duri e bagnati soltanto per effetto della macchina stessa.</li> <li>1. <b>Non immergere la macchina.</b></li> <li>3. Alimentare la macchina alla tensione corrispondente a quella riportata sulla targhetta caratteristiche.</li> <li>4. Il prodotto non è destinato per essere usato all'aperto. Assicurarsi che la spina non sia bagnata prima di inserirla nella presa di corrente.</li> <li>5. <b>Spegnere l'interruttore generale e staccare sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso (a meno che non sia in ricarica batterie) o prima di eseguire regolazioni o manutenzioni.</b></li> <li>6. Non tirare mai il cavo di alimentazione, o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.</li> <li>7. Controllare che il cavo non sia rotto o crepato per invecchiamento. Se danneggiato farlo sostituire da un centro assistenza autorizzato.</li> <li>8. Non introdurre oggetti nelle feritoie di raffreddamento e controllare periodicamente i filtri.</li> <li>9. Questo apparecchio non è da intendersi adatto all'uso da parte di persone (incluso bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza.</li> <li>10. Questo apparecchio può essere usato solo da persone istruite riguardo all'uso dell'apparecchio, da una persona responsabile della loro sicurezza.</li> <li>11. Custodire i detergenti fuori dalla portata dei bambini.</li> <li>12. Mantenere sempre mani, piedi, capelli e indumenti lontani dalla spazzola in movimento.</li> <li>13. Non passare l'apparecchio sul cavo elettrico, per evitare di danneggiarne l'isolamento.</li> <li>14. <b>Se la macchina sembra difettosa, non usatela. Ritornate la macchina ad un centro assistenza autorizzato Lindhaus per le riparazioni del caso.</b></li> <li>15. Non aspirare polvere nociva. Non aspirare fiammiferi, cenere e mozziconi di sigarette accesi.</li> <li>16. Non aspirare liquidi infiammabili.</li> <li>17. Non usare né aspirare candeggina, detergenti per scarichi o a base di pino.</li> <li>18. Quando si usa l'apparecchio con l'aggiunta di detergenti, aerare i locali.</li> <li>19. Non aspirare oggetti duri, lunghi o taglienti per non danneggiare le bocchette aspiranti ed evitare ostruzioni.</li> <li>20. Usare l'apparecchio solo per l'uso previsto, descritto nelle presenti istruzioni.</li> <li>21. Usare e conservare l'apparecchio all'interno di ambienti asciutti e ad una temperatura da +5°C ÷ +35°C (+41°F ÷ +95°F).</li> <li>22. Non esporre la macchina ai raggi solari e UV.</li> </ol>	<p><b>W TRAKCIE UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA ELEKTRYCZNEGO ZAWSZE NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH ZASAD BEZPIECZEŃSTWA ŁĄCZNIE Z PONIŻSZYMI WAŻNYMI INSTRUKCJAMI BHP</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>10. To urządzenie może być obsługiwane tylko przez osoby przeszkolone pod kątem stosowania przez osobę odpowiedzialną za BHP.</li> <li>11. Detergenty muszą być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.</li> <li>12. Uważać, aby ręce, włosy, stopy czy ubranie nie dostały się pod obracające się szczotki.</li> <li>13. Nie przejeżdżać urządzeniem po kablu elektrycznym; można go uszkodzić, co stwarza zagrożenie porażenia prądem.</li> <li>14. <b>Jeżeli maszyna wykazuje nieprawidłowe działanie, należy ją oddać do naprawy w autoryzowanym serwisie.</b></li> <li>15. Nie wciągać szkodliwych pyłów. Nie wciągać tłuczonych zapalek, popiołu ani papierosów.</li> <li>16. Nie wciągać łatwopalnych płynów.</li> <li>17. Nie stosować ani nie wciągać substancji wybielających, detergentów do przeczyszczania kanalizacji czy węglowodorów.</li> <li>18. Stosując sprzętanie z detergentami należy wietrzyć pomieszczenia.</li> <li>19. Unikać wchłaniania twardych, długich i ostrych przedmiotów, ponieważ może to skutkować uszkodzeniem ssawek lub zapchaniem układu ssącego.</li> <li>20. Używać urządzenia tylko do takich czynności, do których jest przewidziana i zgodnie z instrukcją.</li> <li>21. Stosować i przechowywać w suchych warunkach w temperaturze +5°C + 35°C</li> <li>22. Nie wystawiać na działanie promieni słonecznych ani ultrafioletowych</li> </ol>	<p><b>QUAND ON UTILISE DES APPAREILS ELECTRIQUES ON DOIT SUIVRE DES RÈGLES FONDAMENTALES Y COMPRISES LES SUIVANTES CONSIGNES DE SECURITE</b>  <b>Lire attentivement le manuel d'instructions</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utiliser la machine sur sols durs et mouillés par la machine-même.</li> <li>2. <b>Ne la immerger la machine.</b></li> <li>3. Alimenter la machine à la tension indiquée dans la plaquette des caractéristiques.</li> <li>4. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé à l'extérieur. S'assurer que la fiche ne soit pas mouillée avant de la brancher à la prise de courant.</li> <li>5. <b>Éteignez et débranchez le cordon d'alimentation de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé (sauf si il est dans les piles de recharge) ou avant de faire des réglages ou de maintenance.</b></li> <li>6. Ne jamais tirer ni par le câble d'alimentation ni par la machine pour débrancher la fiche de la prise de courant.</li> <li>7. Vérifiez que le câble n'est pas cassé ou fissuré avec l'âge. S'il est endommagé, retourner la machine à un centre de service autorisé.</li> <li>8. Ne pas introduire d'objets dans les fentes de refroidissement et contrôler périodiquement que les filtres.</li> <li>9. Ce dispositif n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissances.</li> <li>10. Cet équipement peut être utilisé que par des gens instruits concernant l'utilisation de l'appareil, par une personne responsable de leur sécurité.</li> <li>11. Garder les produits détergents hors de la portée des enfants.</li> <li>12. Mouvement mains, pieds, cheveux et vêtements</li> <li>13. Ne pas passer l'appareil par dessus le câble électrique, pour éviter d'abîmer l'isolement.</li> <li>14. <b>Si la machine est mauvaise, ne l'utilisez pas. Retour de la voiture à un centre de service autorisé pour réparation Lindhaus</b></li> <li>15. Ne pas aspirer des poussières nocives. Ne pas aspirer des allumettes, des cendres et les mégots de cigarettes sur.</li> <li>16. Ne pas aspirer de liquides inflammables.</li> <li>17. Ne pas utiliser ni aspire d'eau de javel, de détergents pour vidanges ou à base de pin.</li> <li>18. Quand l'appareil est utilisé en ajoutant des détergents, il faut aérer les locaux.</li> <li>19. Ne pas aspirer d'objets durs, longs ou tranchants pour ne pas abîmer les suceurs aspirants et éviter toute obstruction.</li> <li>20. Utiliser l'appareil seulement à des fins indiquées dans ce manuel.</li> <li>21. Utiliser et garder l'appareil dans un endroit sec et à une température de +5°C ÷ +35°C (+41°F ÷ +95°F)</li> <li>22. Ne pas exposer l'appareil aux rayons solaires et UV</li> </ol>	<p><b>CUANDO SE USAN APARATOS ELÉCTRICOS DEBEN TOMARSE NORMALES PRECAUCIONES INCLUIDAS LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD</b>  <b>Lea atentamente el manual instrucciones</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utilice la máquina sobre pisos duros y mojado solo por la máquina misma.</li> <li>2. <b>No sumergir la máquina.</b></li> <li>3. Alimentar la máquina con la tensión que está indicada en la plaqueta de características.</li> <li>4. Este aparato no está destinado para ser usado en lugares abiertos. Asegúrese de que el enchufe esté seco antes de conectarlo a la toma de corriente.</li> <li>5. <b>Apague el interruptor de encendido y desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando no esté en uso (a menos que se recarga en las baterías) o antes de hacer cualquier ajuste o mantenimiento.</b></li> <li>6. No tire nunca del cable de alimentación o de la máquina para desenchufarla.</li> <li>7. Compruebe que el cable no está roto o rajado con la edad. Si está dañado devuelva la máquina a un centro de servicio autorizado.</li> <li>8. No introduzca ningún objeto en las ranuras de refrigeración y controlar periódicamente los filtros.</li> <li>9. Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales, o la falta de experiencia y el conocimiento.</li> <li>10. Este equipo puede ser utilizado sólo por personas educadas acerca del uso del dispositivo, por una persona responsable de su seguridad.</li> <li>11. Poner todos los productos detergentes lejos del alcance de los niños.</li> <li>12. Mantener siempre las manos, pies, pelo y ropa lejos de los cepillos en movimiento.</li> <li>13. No pasar sobre el cable eléctrico, para evitar estropear el aislamiento.</li> <li>14. <b>Si la máquina se vama, no la use. Devuelva la máquina a un centro de servicio autorizado para reparaciones Lindhaus.</b></li> <li>15. No aspire polvo nocivo. No aspire los partidos, las cenizas y colillas de cigarrillos.</li> <li>16. No aspire líquidos inflamables.</li> <li>17. No utilizar lavandina ni tampoco detergente para bajante o a base de pino.</li> <li>18. Cuando se utiliza el aparato con la añadidura de detergentes, hay que airear los cuartos.</li> <li>19. No aspire objetos duros, largos o afilados para no estropear las boquillas aspiradoras y evitar obstrucciones.</li> <li>20. Use la máquina para lo que se le indica y como se le describe en las instrucciones.</li> <li>21. Utilizar y reponer la máquina en un lugar interior seco y a una temperatura de +5°C ÷ +35°C (+41°F ÷ +95°F)</li> <li>22. No exponga la máquina a rayos solares y UV</li> </ol>
---	--	---	---	---

TABLE OF CONTENTS	INDICE	SPIS TREŚCI	TABLE DES MATIERES	INDICE
Important safety instructions 3	Norme di sicurezza 3	Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa 3	Consignes des sécurité 3	Instrucciones importantes de seguridad 3
Ground, Wiring diagram, Transport 4	Schemi elettrici, trasporto 4	Uziemienie, schemat połączeń, transport 4	Schémas électriques, transport 4	Esquemas eléctricos, transporte 4
Know your machine 5	Conoscere la vostra macchina 5	Poznaj swoją maszynę 5	Pour connaître votre machine 5	Conozca su máquina 5
Assembly instructions 6	Messa in funzione 6	Instrukcja montażu 6	Montage 6	Instrucciones para el montaje 6
Operating instructions 6 - 7	Istruzioni per il funzionamento 6 - 7	Instrukcja obsługi 6 - 7	Mise en service de la machine 6 - 7	Instrucciones de funcionamiento 6 - 7
Brush height adjustment 7	Regolazione pressione rullo 7	Ustawienie szczotki 7	Dispositif pour regler la hauteur 7	Dispositivo para ajustar la altura 7
Battery charger 8	Carica batterie 8	Ładowanie baterii 8	Chargeur batterie 9	Cargador baterías 8
Maintenance 9-10-11	Manutenzione 9-10-11	Konserwacja 9-10-11	Maintenance 9-10-11	Mantenimiento 9-10-11
Replacement of the brush 11	Sostituzione del rullo 11	Wymiana szczotki 11	Remplacement du rouleau 11	Sustitucion del cepillo 11
Specifications 12	Dati tecnici 12	Specyfikacja 12	Caractéristiques techniques 12	Características técnicas 12
Exploded view 13	Disegno Esploso 13	Schemat techniczny 13	Dessin Eclaté 13	Dibujo despiece 13
Parts list 14	Lista ricambi 14	Lista części 14	Liste pièces de rechange 14	Listado piezas recambio 14
Warranty 15-16	Garanzia 15-16	Gwarancja 15-16	Garantie 15-16	Garantía 15-16
<b>RECORD THE MODEL AND SERIAL NUMBER OF YOUR MACHINE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.</b>	<b>REGISTRATE IL MODELLO E IL NUMERO DI SERIE DELLA VS MACCHINA E CUSTODITE PER FUTURE REFERENZE.</b>	<b>PROSZĘ ZAPISAĆ NUMER MODELU I SERII URZĄDZENIA DO POSLUGIWANIA SIĘ NIMI W PRZYSZŁOŚCI</b>	<b>MARQUER CI-DESSOUS LE MODÈLE ET LE NUMÉRO DE SÉRIE ET LE GARDER COMME RÉFÉRENCE.</b>	<b>RECUERDE EL MODELO Y EL N° DE SERIE DE SU MÁQUINA, GUÁRDELO COMO REFERENCIA PARA EL FUTURO.</b>
MODEL NUMBER _____	MODELLO _____	NUMER MODELU _____	MODÈLE _____	MODELO _____
SERIAL NUMBER _____	NUMERO DI SERIE _____	NUMER SERII _____	NUMÉRO DE SERIE _____	NÚMERO SERIE _____
<b>Technical improvements</b> Lindhaus reserves the right to make technical improvements and modifications without prior notice. For this reason, the appliance can deviate in details from the leaflet information.	<b>Migliorie tecniche</b> Lindhaus si riserva il diritto di apportare delle migliorie tecniche e delle modifiche senza preavviso. In tal caso alcuni dettagli potranno non risultare conformi alle informazioni riportate sulla documentazione tecnica.	<b>Ulepszenia techniczne.</b> Lindhaus zastrzega sobie możliwość dokonywania ulepszeń technicznych i modyfikacji bez uprzedzenia. Z tego powodu urządzenie może odbiegać od modelu opisanego w ulotce.	<b>Perfectionnements techniques</b> Lindhaus se réserve le droit de procéder à des perfectionnements techniques dans le cadre de la gestion de ses modèles. Certain détails de la machine peuvent ainsi différer des données indiquées dans les prospectus	<b>Mejoras técnicas</b> Lindhaus reserva el derecho a hacer cualquier modificación y arreglo técnico sin previo aviso. Por esta razón, los detalles acerca de la maquina podrían resultar diferentes de las informaciones indicadas en el manual de información.
- MANUFACTURER - COSTRUTTORE - <b>PRODUCENT</b> - CONSTRUCTEUR - CONSTRUCTOR	The machine is distributed in U.S.A. by:  <b>LINDHAUS® U.S.A.</b>  Minneapolis MN – U.S.A. P.O. Box 159 Savage, MN 55378, <a href="mailto:info@lindhaus.com">info@lindhaus.com</a> <a href="http://www.lindhaus.com">www.lindhaus.com</a>	- <b>CONGRATULATIONS:</b> We wish to congratulate you on having purchased Lindhaus LW 46 hybrid, certainly one of the best and technologically advanced dual motor scrubber drier. We thank you for your choice and enjoy your new LW46! - <b>CONGRATULAZIONI:</b> Ci complimentiamo con voi per aver scelto Lindhaus LW46 Hybrid, sicuramente una delle migliori e tecnologicamente più avanzate lava pavimenti a due motori. RingraziandoVi per la preferenza accordataci, Vi auguriamo un piacevolissimo utilizzo della Vs. nuova LW46! <b>GRATULACJE:</b> gratulujemy Państwu zakupu hybrydowego LW46, który z pewnością jest najlepszym i technologicznie najbardziej zaawansowanym urządzeniem do szorowania podłóg z podwójnym silnikiem. Dziękujemy za Państwa wybór i życzymy zadowolenia z nowego LW46 - <b>FELICITATIONS:</b> Nos compliments pour avoir choisi LW46 Hybrid, une des meilleures autolaveuse à deux moteurs fabriquée selon les technologies les plus avancées. Nous vous remercions pour la préférence et vous souhaitons une agréable utilisation de la nouvelle LW46! - <b>CONGRATULACIONES:</b> Nos felicitamos con ustedes al haber elegido LW46 Hybrid, una de las mejores fregadoras con dos motores tecnológicamente más avanzada. Les agradecemos su preferencia y les deseamos un agradable uso de su nueva LW46!		
 <b>LINDHAUS®</b> SRL  Via Belgio,22 - Zona Ind. 35127 PADOVA – ITALY <a href="mailto:vacuum@lindhaus.it">vacuum@lindhaus.it</a> <a href="http://www.lindhaus.it">www.lindhaus.it</a>				

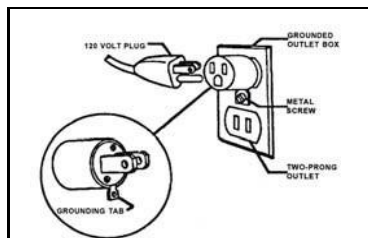
## **FOR U.S.A. and CANADA COMMERCIAL MARKET ONLY**

**Connect to a properly grounded outlet only. See grounding instructions.**

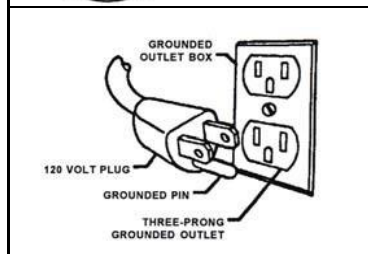
### **GROUNDING INSTRUCTIONS**

#### **WARNING**

This machine working in hybrid condition and during recharge (plugged) must be properly grounded to protect the operator from electrical shock, in a commercial environment, in accordance with safety regulations. Read the safety instructions below before operating the machine.



A grounding adapter must be installed as shown here if only two-prong outlets are available. The outlet box must be grounded and the grounding tab (or wire) on the adapter must be installed under the head of screw in the centre of the outlet cover. 120 Volt plugs are available at most hardware stores. Grounding adapters are not approved for use in Canada



120 V machines have this kind of three-prong plug at the end of a three-wire electrical cord. The grounding pin on this plug grounds the machine when it is plugged into a three-prong outlet.

- Replace the plug if the grounding pin is damaged or broken.
- The green or (green/yellow) wire in the cord is the grounding wire.
- When replacing a plug, this wire must be attached to the grounding pin only.
- Extension cords connected to this machine should be 12 gauge, three-wire cords with three-prong plugs and outlets. Do not use extension cord more than 50 feet (15 m.) long.

#### **TRANSPORT ON VEICLES**

To prevent machine damage, we suggest to remove brush roller and squeegee kit, turn down the base lifting lever, so the base is completely on contact with the floor. Make sure the machine is safely blocked.

#### **TRASPORTO SU VEICOLI**

Per prevenire danni alla macchina, suggeriamo di rimuovere il rullo ed il kit squeegee, abbassare la leva di sollevamento base così tutta la base è a contatto con il pavimento. Fare attenzione che la macchina sia fissata saldamente.

#### **TRANSPORTOWANIE POJAZDAMI**

W celu uniknięcia uszkodzenia urządzenia, zachęcamy do wyjęcia rolki ze szczotką oraz zestawu gumowych zbieraczek, obniżenia uchwytu korpusu tak, aby korpus był całkowicie na podłodze. Należy zapewnić zablokowanie maszyny, aby się nie przesuwała.

#### **TRANSPORT EN VEHICULES**

Pour prévenir tous risques d'endommager la machine, il est conseillé d'enlever la brosse et le kit suceur, abaisser le levier de soulèvement de la base ainsi toute la base est à contact avec le sol. Faire attention que la machine soit bien fixée.

#### **TRANSPORTE EN VEHICULOS**

Para prevenir los riesgos de dañar la máquina, aconsejamos remover el cepillo y el kit labio de succión, bajar la palanca de levantamiento de la base para que sea a contacto con el suelo. Tener cuidado al fijar establemente la máquina.

## **LW 46 Hybrid**

**ALWAYS RECHARGE THE BATTERIES AFTER USE. NEVER PUT THE MACHINE ON STORAGE WITH DISCHARGED BATTERIES.**

**DOPO L'USO RICARICARE SEMPRE LE BATTERIE. NON LASCIARE MAI LA MACCHINA IN SOSTA CON BATTERIE SCARICHE.**

**ZAWSZE PO UŻYCIU URZĄDZENIA NALEŻY NAŁADOWAĆ BATERIĘ. NIGDY NIE NALEŻY ODSZTAWIAĆ MASZYNY BEZ NAŁADOWANEJ BATERII.**

**APRES L'UTILISATION RECHARGER TOUJOURS LES BATTERIES.**

**NE JAMAIS RANGER LA MACHINE AVEC LES BATTERIES DECHARGEES.**

**DESPUES DE CADA USO, RECARGAR SIEMPRE LAS BATERIAS.**

**NO DEJAR NUNCA LA MAQUINA PARADA CON LAS BATERIAS DESCARGADAS.**



**BATTERIES SAFETY DISPOSAL:** batteries must be removed from the machine and disposed of in special centers, not as waste. The machine at the end of life becomes a special waste RAEE not as normal waste.



**SMALTIMENTO DELLE BATTERIE:** le batterie devono essere tolte dalla macchina e smaltite negli appositi centri, non come rifiuti urbani. Anche la macchina a fine vita diventa un rifiuto RAEE non urbano.

#### **BEZPIECZNE USUWANIE BATERII**

Baterie należy wyjąć z urządzenia i wyrzucić do przewidzianych do tego pojemników, nie razem ze śmieciami. Gdy urządzenie będzie przeznaczone do utylizacji, należy je usunąć jako odpady RAEE nie jako zwykłe śmieci.

**ÉLIMINATION DES BATTERIES:** batteries doivent être retirées de la machine et éliminés dans des centres spéciaux, non comme des déchets. La machine à la fin de la vie devient un déchet des RAEE n'est pas urbaine.

**PILAS DE ELIMINACIÓN:** baterías deben ser retirados de la máquina y se disponga de centros especiales, no como residuo. La máquina al final de la vida se convierte en un desperdicio de los RAEE no como residuo.

	<b>KNOW YOUR MACHINE</b>	<b>CONOSCI LA TUA MACCHINA</b>	<b>POZNAJ SWOJĄ MASZYNE</b>	<b>POUR CONNAITRE VOTRE MACHINE</b>	<b>CONOZCA SU MÁQUINA</b>
	Handle grip	Impugnatura	Uchwyt	Poignée	Empuñadura
	Brush switch lever	Leve interruttore spazzola	Rączka do włączania szczotki	Levier interrupteur brosse	Palanca Interruptor cepillo
	Suction hose/float system	Tubo aspirazione/galleggiante	Wąż zasysający / układ pływakowy	Tuyau aspiration/flotteur	Manguera succión/flotador
	Recovery tank	Serbatoio di recupero	Zbiornik na zużytą wodę	Réservoir récupération	Depósito de recuperación
	Dirty water hose	Tubo acqua sporca	Wąż brudnej wody	Tuyau eau sale	Tubo agua sucia
	Neck	Snodo	Szyjka	Raccord	Enlace
	Base housing cover	Coperchio base	Pokrywa obudowy podstawy	Couvercle base	Tapa base
	Front transport handles	Impugnatura di trasporto	Przednie uchwyty	Poignée transport	Empuñadura transporte
	Brush roller	Rullo	Rolki ze szczotkami	Brosse/rouleau	Cepillo cilindrico
	Brush pressure adj. knob	Manopola reg. pressione rullo	Gałka ustawiania nacisku szczotek	Réglage pression rouleau	Pomo ajuste cepillo
	Vacuum motor switch	Interruttore aspirazione	Przełącznik silnika zasysającego	Interrupteur aspiration	Interruptor aspiración
	Main switch	Interruttore generale	Włącznik główny	Interrupteur général	Interruptor general
	Water pump switch	Interruttore pompa	Przełącznik pompy wody	Interrupteur pompe	Interruptor bomba
	Front base lift lever	Leva sollevamento base	Drażek podnoszenia przodu podstawy	Levier soulèvement base	Palanca levantamiento base
	Joint release lever	Leva sgancio snodo	Drażek zwalnający złącze	Levier déblocage raccord	Palanca desenganche enlace
	Swivel cord release hook	Gancio avvolgicavo girevole	Drażek zwalnający kabel	Crochet enrouleur câble	Gancho enrollador cable
	Tank release hook	Gancio serbatoio	Obrotowy haczyk zwalnający kabel	Crochet réservoir	Gancho depósito
	Dosing cap	Tappo dosatore	Haczyk zwalnający zbiornik	Bouchon doseur	Tapón dosificador
	Cord	Cavo	Nakrętka-dozownik	Câble	Cable
	Clean water tank	Serbatoio acqua pulita	Kabel	Réservoir eau propre	Depósito agua limpia
Battery charger control lens	Spie carica batterie	Zbiornik na czystą wodę	Voyant chargeur batterie	Indicador cargador baterias	
Rear transport handles	Impugnatura di trasporto posteriori	Soczewki kontrolki naładowania baterii	Poignée de transport postérieure	Empuñadura de transporte posteriores	
Rear wheels	Ruote posteriori	Uchwyty transportowe z tyłu	Roues postérieures	Ruedas posteriores	
		Kółka tylne			



### 1. ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- A. Remove the water tanks and lay the machine down on the back.
- B. Install the squeegee kit and rotate both the hooks on the metal support.



### 2. INSTRUCTIONS FOR USE

- A. Fill the tank with drinkable water at ambient temperature until the indicated level (10 lt.)
- B. Fill the dosing cap until the indicated level (100 ml = 1%) with the Lindhaus detergent suitable to the floor to be washed. Pour the content of the cap into the clean water tank and close the tank with the same cap.



### LINDHAUS DETERGENTS FOR HARD FLOORS

All products are concentrated and need to be watered down 1/100

#### 1. NEUTROLUX

Suitable to wash any kind of hard floor. If the floor is shiny, it does not remove brightness, whereas if it is mat, it leaves it slightly shiny.

#### 2. ACTIPLUS

Suitable to remove mineral greases and oils.  
Suitable to remove animal and vegetable oils and greases.

#### 3. ACTISTRONG

Highly alkaline liquid degreaser for the removal of dirt from high traffic floors such as supermarkets and shopping malls.

**ATTENTION:** if you don't have the Lindhaus detergents available, wash the floors with water only.



### 1. ISTRUZIONI PER LA MESSA IN FUNZIONE

- A. Togliere i serbatoi and stendere la macchina sul retro.
- B. Montare il kit squeegee, agganciando entrambi i ganci rossi sul supporto in metallo.

### 2. ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO

- A. Riempire il serbatoio con acqua potabile a temperatura ambiente fino al livello indicato (10 lt.)
- B. Riempire il tappo dosatore fino al livello indicato (100 ml. 1%) con il prodotto Lindhaus adatto al pavimento da lavare. Versare il contenuto del tappo nel serbatoio di acqua pulita e chiudere il serbatoio con il tappo stesso.

### PRODOTTI DETERGENTI LINDHAUS PER PAVIMENTI DURI

Tutti prodotti concentrati da diluire al 1/100

#### 1. NEUTROLUX

Adatto al lavaggio di qualsiasi pavimento duro. Se il pavimento è lucido, non toglie lucentezza, mentre se è opaco, lo lascia leggermente lucido.

#### 2. ACTIPLUS

Adatto alla rimozione di grassi ed olii minerali.  
Adatto alla rimozione di olii e grassi animali e vegetali.

#### 3. ACTISTRONG

Detergente sgrassante liquido fortemente alcalino specifico per la rimozione di sporco da pavimentazioni ad alto traffico quali supermercati e centri commerciali.

**ATTENZIONE:** Se non avete i detergenti Lindhaus a disposizione, lavate i pavimenti con solo acqua.

### WSKAZÓWKI MONTAŻOWE

- A. Wyjąć zbiorniki na wodę i położyć maszynę na jej tylnej części.
- B. Zamontować zestaw gumowych ssawek i obrócić obydwie haczyki na metalowym wsporniku.

### 2. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

- A. Napełnić zbiorniki wodą pitną o temperaturze otoczenia aż do wskazanego poziomu (10 l)
- B. Napełnić zakrętkę-dozownik do wskazanego poziomu (100ml) = 1% detergentem odpowiednim do rodzaju podłogi. Wlać zawartość dozownika do zbiornika czystej wody i zamknąć zbiornik zakrętką-dozownikiem.

### DETERGENTY FIRMY LINDHAUS DO TWARDYCH PODŁÓG

Wszystkie produkty występują jako koncentraty i muszą być rozcieńczone wodą 1/100.

#### 1. NEUTROLUX

Nadaje się do mycia każdej twardej podłogi. Jeżeli podłoga jest z polyskiem nie ma ryzyka jego utraty. Natomiast podłoga matowa zyskuje trochę połysku.

#### 2. ACTIPLUS

Nadaje się do usuwania mineralnego tłuszczu i oleju.  
Nadaje się do usuwania oleju i tłuszczu zwierzęcego i roślinnego.

#### 3. ACTISTRONG

Odluszczac wysoko alkaliczny do usuwania brudu z bardzo zabrudzonych podłóg, np. w supermarketach i centrach handlowych.

**UWAGA:** Jeśli nie posiadasz detergentów Lindhaus myj podłogę wyłącznie wodą.

### 1. INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN SERVICE

- A. Oter les réservoirs et coucher la machine sur le dos.
- B. Monter le kit suceur en accrochant les deux crochets rouges au support en métal.

### 2. INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN SERVICE

- A. Remplir le réservoir d'eau potable température ambiante jusqu'au niveau indiqué (10 l.).
- B. Remplir le bouchon doseur jusqu'au niveau indiqué (100 ml. 1%) avec le type de détergent Lindhaus selon le sol à laver. Verser le contenu du bouchon dans le réservoir d'eau propre et fermer le réservoir avec le même bouchon.

### PRODUITS DETERGEANTS LINDHAUS POUR SOLS DURS

Tous des produits concentrés sont à diluer à 1/100

#### 1. NEUTROLUX

Indiqué pour le lavage de tous sols durs. Si le sol est brillant, il n'enlève pas le brillant, si le sol est opaque il le laisse légèrement brillant.

#### 2. ACTIPLUS

Indiqué pour enlever toutes graisses et huiles minérales.  
Indiqué pour enlever toutes huiles et graisses animales et végétales.

#### 3. ACTISTRONG

Dégraissant hautement alcalin liquide pour l'élimination de la saleté sur les planchers à fort trafic comme les supermarchés et centres commerciaux.

**ATTENTION:** Si vous n'avez pas de détergents Lindhaus à disposition, laver vos sols seulement avec de l'eau.

### 1. INSTRUCCIONES PARA EL FUNCIONAMIENTO

- A. Quitar los depósitos y poner la máquina en posición dorsal.
- B. Montar el kit labios y enganchar ambos ganchos rojos al soporte de metal.

### 2. INSTRUCCIONES PARA EL FUNCIONAMIENTO

- A. Llenar el depósito con agua potable temperatura ambiente hasta el nivel indicado (10 lts.).
- B. Llenar el tapón dosificador hasta el nivel indicado (100 ml. 1%) con el detergente Lindhaus apropiado según el tipo de suelo para limpiar. Versar el contenido del tapón en el depósito de agua limpia y cerrar con el mismo tapón.

### PRODUCTOS DETERGENTES LINDHAUS PARA SUELOS Duros

Todos los productos concentrados diluir al 1/100

#### 1. NEUTROLUX

Adecuado para el lavado de cualquier suelo duro. Si el suelo es brillante, no quita el brillo, mientras si es opaco, proporciona un ligero brillo.

#### 2. ACTIPLUS

Adecuado para remover las grasas y aceites minerales.  
Adecuado para remover aceites y grasas animales y vegetales.

#### 3. ACTISTRONG

Altamente líquido desengrasante alcalino para la eliminación de la suciedad de los pisos de alto tráfico como supermercados y centros comerciales.

**ATENCIÓN:** Si no tienen detergentes Lindhaus a su disposición, limpiar los suelos con solo agua.



C. Remount the tank into the machine positioning it vertically in the lower guide and rotating it until it touches the aluminium wand.

D. Snap the hook on the top water tank handle.

E. Rotate down the lifting lever to bring the base in working position

C. Rimontare il serbatoio nella macchina posizionandolo verticalmente nell'apposita sede inferiore e facendolo ruotare fino al tubo in alluminio.

D. Agganciare il gancio sull'impugnatura.

E. Abbassare la leva di sollevamento per portare la base in posizione di lavoro.

C. Zamontować ponownie zbiornik na maszynę ustawiając go pionowo na dolnej prowadnicy i obracając go aż dotknie rurki aluminiowej.

D. Zatrzasnąć haczyk na górnej części zbiornika.

E. Opuścić obracając drążek do podstawy. Ustawiając go w pozycji potrzebnej do pracy.

C. Remonter le réservoir verticalement dans la machine en le positionnant dans son logement d'abord dans la partie inférieure ensuite en le faisant pivoter jusqu'au tuyau en aluminium.

D. Accrocher le crochet à la poignée.

E. Abaisser le levier de soulèvement pour amener la base en position de travail.

C. Volver a montar el depósito verticalmente en su alojamiento poniendolo primero en la parte baja y luego haciendolo rotar hasta el tubo de aluminio.

D. Enganchar el gancho a la empuñadura.

E. Bajar la palanca de levantamiento para poner la base en posición de trabajo.

To avoid any clogging during the operation wasting time and productivity, we suggest to sweep or to vacuum the floor before you start to scrub and dry with LW46 machine

Per evitare ostruzioni del circuito aspirante perdendo tempo e produttività, suggeriamo di spazzare o aspirare il pavimento prima di lavarlo con la macchina LW46

W celu uniknięcia zapychania się ssawek oraz w celu zaoszczędzenia czasu, proponujemy najpierw zamieść podłogę zanim maszyną zacznie ją szorować i suszyć.

Afin d'éviter de boucher le circuit aspirant et perdre temps et rendement, nous vous conseillons de balayer ou aspirer le sol avant de laver avec la machine LW46.

Para evitar de obstruir el circuito de aspiración y perder tiempo, les aconsejamos barrer o aspirar primero el pavimento antes de limpiar con la máquina LW46.

When the machine is not used, empty both tanks.

Quando la macchina non è in uso, svuotare entrambi i serbatoi.

Gdy maszyna jest nieużywana, proszę opróżnić obydwie zbiorniki.

Quand la machine n'est pas utilisée, vider les deux réservoirs.

Cuando no se usa la máquina, vacíen ambos depósitos.

### 3. BRUSH HEIGHT ADJUSTMENT

Your Lindhaus scrubber has various safety devices to protect the components from damages due to overload. The electronic circuit protects the brush motor from overload.

If the overload is excessive, the circuit will switch off the brush motor.

F. Set the brush pressure using the adjusting knob.

- MAX pressure: rotate clockwise to the stop.

- MIN pressure: rotate counterclockwise

### 3. DISPOSITIVO PER REGOLARE L'ALTEZZA

La vs. lava-asciuga pavimenti Lindhaus ha diversi dispositivi di sicurezza per proteggere i componenti da danni dovuti a sovraccarico. Il circuito elettronico, in caso di sovraccarico eccessivo, spegnerà automaticamente il motore spazzola.

F. Regolare la pressione del rullo per mezzo della manopola di regolazione:

- MASSIMA pressione: in senso orario fino al blocco

- MINIMA pressione: in senso anti orario

### 3. Ustawienie wysokości szczotek

To urządzenie do szorowania podłóg posiada parę wbudowanych zabezpieczeń przed uszkodzeniem z powodu przeciążenia. Zespół obwodów elektronicznych zabezpiecza silnik przed przeciążeniem. Jeżeli przeciążenie jest znaczne, zespół obwodów wyłączy silnik szczotki.

F. Ustawić docisk szczotki przy użyciu gałki regulującej.

- MAKSYMALNY docisk: obracać zgodnie ze wskazówkami zegara aż do zatrzymania

- MINIMALNY docisk: obracać przeciwnie do wskazówek zegara

### 3. DISPOSITIF POUR REGLER LA HAUTEUR

Votre autolaveuse Lindhaus a plusieurs dispositifs de sécurité pour protéger les composants contre les risques de surcharge. Le circuit électronique, en cas de surcharge excessive, éteindra automatiquement le moteur de la brosse.

F. Régler la pression de la brosse par le bouton de réglage:

- MAX. de pression: en sens horaire jusqu'au blocage.

- MIN. de pression: in sens anti horaire.

### 3. DISPOSITIVO PARA AJUSTAR LA ALTURA

Su fregadora de pavimentos Lindhaus posee varios dispositivos de seguridad contra riesgos de sobrecarga. El circuito electrónico apaga automáticamente el motor del cepillo en caso de sobrecargas.

F. Ajustar la presión del cepillo por medio del pomo de regulación:

- MAX presión: en sentido horario hasta el bloqueo.

- MIN. presión: en sentido antihorario

G. Lift the lever and rotate the handle down until you find the most comfortable working position based on your height, then release the lever and make sure it engage one of the safety click.

G. Tirare la leva e ruotare il manico fino alla posizione di lavoro più confortevole in base alla propria statura e poi rilasciarla facendo attenzione che scatti nei denti di sicurezza.

G. Unieść drążek i obracać uchwytem w dół aż do uzyskania najwygodniejszej pozycji do pracy, następnie zwolnić drążek i upewnić się, że włączony jest jeden z przycisków bezpieczeństwa.

G. Tirer le levier et choisir la position de la poignée pour une position de travail la plus confortable selon la hauteur de l'utilisateur, puis le relâcher en s'assurant que les dents de sécurité bloquent la poignée.

G. Tirar la palanca y elegir la posición de trabajo más cómoda según la altura del usuario y luego soltarla hasta que los dientes de seguridad bloquean la empuñadura.







H. Switch ON the main orange switch, the vacuum motor switch on the left and the pump switch on the right.

Check immediately the level of batteries charge.

#### BATTERY CHARGER

The machine is equipped with a on board battery charger.

**1. Green light:** batteries charged so you can work.

**2. Orange light:** batteries discharged. To keep working use the on board cable, insert the plug in a socket able to supply the following Voltage: 100÷240V / 50÷60Hz. If the machine is used the batteries will not be recharged, while if it's left OFF, after about 3 hours it'll be completely recharged (green light).

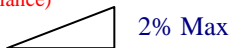
**3. Red Light:** batteries completely discharged. Follow **point 2**.

I. Push both the two levers on the handle grip and start moving. In this condition the machine is scrubbing and drying the floor

#### 4. CORRECT USE OF THE LINDHAUS SCRUBBER

##### CAUTION!

Do not use on surfaces having a gradient exceeding 2% (marked on the appliance)



To avoid possible clogging of the suction nozzle we suggest to sweep the floor before washing it.

After the rotation of the vertical body into the most comfortable position, switch the 3 switches, push both the levers on the handle and **without resting on one place with the machine on** start the washing in parallel gangwise. When you turn, the squeegee nozzle will turn on the opposite direction to be able to such all the water.

**When the clean water is finished, switch OFF the pump and the orange main switch.**

The pump is protected with a water sensor. When the water does not arrive to the pump, after 7 sec. the pump will shut off automatically.

H. Accendere l'interruttore generale, l'interruttore motore aspirante sulla sinistra e l'interruttore pompa sulla destra.

Controllare subito il livello di carica delle batterie.

#### CARICA BATTERIE

La macchina è dotata di un carica batterie a bordo.

**1. Spia verde:** batterie cariche quindi si può lavorare.

**2. Spia arancio:** batterie molto scariche. Per continuare a lavorare utilizzando il cavo a bordo macchina, inserire la spina in una presa di corrente che fornisca una tensione: 100÷240V / 50÷60Hz. Se la macchina viene utilizzata, le batterie non si ricaricano, mentre lasciandola spenta, dopo circa 3 ore le batterie saranno completamente cariche.

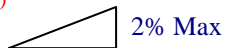
**3. Spia rossa:** batterie completamente scariche. Procedere come punto 2.

I. Schiacciare le due leve poste sulla parte inferiore dell'impugnatura ed iniziare il movimento. In questa condizione la macchina sta lavando ed asciugando il pavimento.

#### 4. CORRETTO USO DELLA LAVASCIUGA LINDHAUS

##### ATTENZIONE!

Non usare su superfici con pendenza superiore al 2% (vedi etichetta sulla macchina)



Al fine di evitare possibili ostruzioni della bocchetta aspirante è sempre consigliato spazzare il pavimento prima di lavarolo.

Dopo aver ruotato la parte verticale fino alla posizione più comoda di lavoro, accendete i 3 interruttori, schiacciate entrambe le leve poste sulle impugnature e **senza mai sostare su un punto con la macchina accesa**, iniziare il lavaggio per corridoi paralleli.

Quando si effettuano le curve, la bocchetta aspirante ruoterà in senso opposto alla curva in modo da recuperare l'acqua.

**Quando finisce l'acqua pulita, spegnere l'interruttore pompa e l'interruttore generale arancione.**

La pompa è protetta con un sensore presenza acqua. Quando l'acqua non arriva alla pompa, dopo 7 sec. la pompa si spegne automaticamente.

H. Włączyć główny włącznik ON – pomarańczowy, włącznik silnika ssącego po lewej i włącznik pompy po prawej. Jednocześnie sprawdzić poziom naładowania baterii.

#### LADOWANIE BATERII

Urządzenie posiada własną ładowarkę. Światło zielone: bateria naładowana zdatna do pracy  
Światło pomarańczowe: baterie rozładowane. Aby kontynuować pracę należy skorzystać z kabla wmontowanego w maszynę, wcisnąć wtyczkę w gniazdko o napięciu: 100-240 V / 50-60Hz. W trakcie używania maszyny baterie nie naładują się. Po wyłączeniu przyciskiem OFF bateria naładuje się w ciągu 3 godzin (zielone światło).  
Czerwone światło: bateria rozładowana zupełnie. Proszę postępować zgodnie z punktem 2.

I. Wcisnąć oba drążki na uchwycie i zacząć sprzątanie. W takiej pozycji maszyna szoruje i suszy podłogę.

#### 4. PRAWIDŁOWE UŻYCIE MASZYNY DO SZOROWANIA FIRMY LINDHAUS

##### UWAGA!

Nie stosować na powierzchniach o spadku powyżej 2% (zaznaczone na urządzeniu).



Aby uniknąć ewentualnego zapchania się ssawki zalecamy wcześniejsze zamiecenie podłogi.

Po obróceniu części pionowej do uzyskania najwygodniejszej pozycji, proszę włączyć 3 włączniki, pchnąć oba drążki na uchwycie i zacząć szorowanie podłogi poruszając się **bez przystanków** równoległych liniach.

Przy zakrętach ssawki gumowe będą obracały się w przeciwnym kierunku w celu zebrania całej wody.

**Gdy skończy się czysta woda, proszę wcisnąć przycisk OFF na pompie i główny włącznik pomarańczowy.**

Pompa jest zabezpieczona czujnikiem wody. Gdy woda nie dociera do pompy przez 7 sekund, to pompa wyłącza się automatycznie.

H. Allumer l'interrupteur général, l'interrupteur moteur aspiration à gauche et l'interrupteur pompe à droite. Contrôler tout de suite le niveau de charge des batteries.

#### CHARGEUR BATTERIES

La machine est équipé d'un chargeur de batterie à bord.

**1. Voyant vert :** batteries chargée, la machine peut travailler

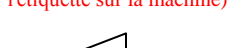
**2. Voyant orange :** les batteries sont déchargée. Pour continuer à travailler en utilisant le câble à bord de la machine, brancher à une prise de courant qui fournit la tension 100÷240V / 50÷60Hz. Si la machine est utilisée, les batteries ne se rechargeront pas, tandis qu'en la laissant éteinte, après 3 h. les batteries seront complètement chargées.

**3. Voyant rouge :** batterie complètement déchargées. Suivre point I. Appuyer sur les deux leviers placés sous la poignée pour que la machine se mette en marche. De cette manière, la machine lave et sèche le sol.

#### 4. USAGE CORRECT DE L'AUTOLAVEUSE LINDHAUS

##### ATTENTION!

Ne pas utiliser sur des surfaces où la pente est supérieure à 2% (voir l'étiquette sur la machine)



Afin d'éviter que le suceur aspirant puisse se boucher, il est toujours conseillé de balayer le sol avant de le laver.

Après avoir choisi la hauteur de la poignée la plus confortable, allumer les 3 interrupteurs, en appuyant les 2 leviers placés sous la poignée et, **sans jamais s'arrêter sur un seul point avec la machine allumée**, commencer le lavage en créant des couloirs parallèles. Quand vous effectuer des courbes, le suceur tournera en sens opposé de façon à récupérer l'eau.

**Quand l'eau propre est terminée, éteindre l'interrupteur de la pompe et l'interrupteur général orange.**

La pompe est protégée par un sensur qui détecte la présence de l'eau. Quand l'eau n'arrive pas à la pompe, après 7 sec. la pompe s'éteint automatiquement.

H. Encender el interruptor general, el interruptor motor aspiración a la izquierda y el interruptor bomba a la derecha.

Comprueban enseguida el nivel de carga de las baterías.

#### CARGADOR BATERIAS

La máquina está equipada con un cargador de baterías a bordo.

**1. Luz verde:** baterías cargadas la máquina puede trabajar.

**2. Luz naranja:** baterías descargadas. Para seguir utilizando la máquina, enchufar a una toma de corriente tension 100÷240V / 50÷60Hz. Si utilizan la máquina, las baterías non se cargarán, en cambio si dejan la máquina apagada, las baterías necesitarán de unas 3 horas para cargarse completamente.

**3. Luz roja:** baterías completamente descargadas. Seguir como en el punto 2

I. Presionar las dos palancas debajo de la empuñadura para que la máquina empieza a moverse. En esta condición, la máquina está lavando y secando el pavimento.

#### 4. USO CORRECTO DE LA FREGADORA LINDHAUS

##### ATENCIÓN!

No lo use en superficies donde la pendiente sea superior a 2% (vea la etiqueta en la máquina)



A fin de evitar que se tape la boquilla de aspiración, aconsejamos barrer siempre el suelo antes de fregarlo.

Después de elegir la posición de trabajo más cómoda, encender los 3 interruptores, presionar ambas palancas debajo de la empuñadura y **sin pararse en la misma posición con la máquina encendida**, empezar el lavado haciendo pasillos paralelos.

Al hacer las curvas, los labios de succión girarán en sentido opuesto de manera que puedan recoger el agua. **En cuanto termine el agua limpia, apague el interruptor de la bomba y el interruptor general naranja.**

La bomba está protegida por un sensor presencia de agua. Al no llegar el agua dentro de 7 segundos, la bomba se apaga automáticamente.



A. Remove the suction hose from the float system and the dirty water hose. Rotate the filter/float counter clockwise and remove it from the tank.  
B. Empty the recovery front tank by using the top and lower handle to rotate it easily. Rinse it with clean water any time you empty.

**Never leave the water tank with dirty water inside after use to avoid the development of bacteria and offensive odour inside the tank.**



Make sure the float and the motor protection filter are cleaned; if necessary, wash the filter, squeeze it to dry and reassemble.

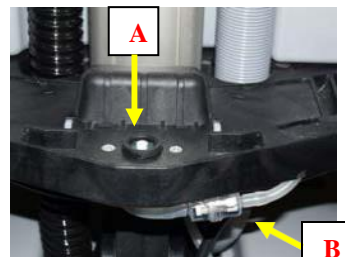
C. Refill the blue clean water on the back, refill the dosing cup with the suitable detergent (see pag. 6) and mount the tank on the machine.

#### 5. WASHING THE MOTOR PROTECTION FILTERS

The filter is located in the filter/float system on top of the recovery tank.

Rotate anticlockwise and remove the complete float system. Push both the side hooks remove the inlet tube and remove the filter. Wash, rinse and squeeze the filter to dry it completely. If damaged, replace it.

**Never work without the motor protection filter in place.**



#### 6. WASHING THE PUMP PROTECTION FILTERS

Remove the water tank. With a punch, remove the plastic filter and consequently the light blue sponge filter. Wash both filters **A** every 3 times you use the machine and replace the filters **B** if necessary. If you don't use the original Lindhaus detergents, the filters may clog more often.

Filter kit **C** needs to be replaced at least twice a Year.



A. Sfilare il tubo dal galleggiante ed il tubo immissione acqua sporca. Ruotare il filtro/galleggiante in senso antiorario e toglierlo dal serbatoio.  
B. Svuotare il serbatoio frontale di recupero utilizzando l'impugnatura superiore e quella inferiore per ruotarlo più agevolmente. Risciacquarlo con acqua pulita ogni volta che viene svuotato.

**Non lasciare mai il serbatoio di recupero con acqua sporca dentro dopo l'uso per evitare lo sviluppo di batteri e odori sgradevoli.**

Fare attenzione che il galleggiante ed il filtro protezione motore siano puliti; se necessario, lavare il filtro, strizzarlo fino ad asciugarlo e rimontare.

C. riempire il serbatoio acqua pulita azzurro posteriore, riempire il tappo dosatore con il detergente più adatto (vedi pag. 6) e rimontare.

#### 5. LAVAGGIO DEL FILTRO PROTEZIONE MOTORE

Il filtro è posto nel porta filtro/galleggiante sopra il serbatoio di recupero.

Ruotare in senso anti orario e smontare il galleggiante completo. Sganciare l'imbocco tubo premendo le due alette laterali e togliere il filtro. Lavarlo e strizzarlo bene. Se danneggiato, sostituirlo.

**Non lavorare mai senza il filtro protezione motore montato.**

#### 6. LAVAGGIO DEI FILTRI PROTEZIONE POMPA

Rimuovere il serbatoio. Con una pinza, sfilare il filtro in plastica e di conseguenza il filtro in spugna azzurro. Lavare bene entrambi i filtri **A** ogni tre volte la macchina viene usata e sostituire il filtro **B** se necessario. Se non vengono usati i detergenti originali Lindhaus i filtri possono ostruirsi più frequentemente. Il kit filtri **C** deve essere sostituito almeno due volte l'anno.

A. Wyjąć wąż zasysający z układu pływakowego i wąż brudnej wody. Obracać filtrem/ licznik przepływu w kierunku odwrotnym do wskazówek zegara i wyjąć je ze zbiornika.  
B. Opróżnić przedni zbiornik na użytą wodę przy użyciu górnego i dolnego uchwyty, które umożliwiają łatwe obracanie. Oplukiwać czystą wodą za każdym opróżnieniem.

**Nigdy nie wolno zostawiać zbiornika z brudną wodą w maszynie, aby nie dopuścić do namnożenia się bakterii i niepożądanego zapachu.**

Należy upewnić się, że filtry przepływowe i zabezpieczający silnik są czyste; jeżeli jest taka potrzeba trzeba je umyć, wyjąć i włożyć z powrotem.

C. Napelnić tylny niebieski zbiornik czystą wodą, napełnić nakrętkę-dozownik detergentem i nałożyć zbiornik na maszynę.

#### 5. PRANIE FILTRÓW ZABEZPIEZAJĄCYCH SILNIK

Filtr znajduje się w układzie pływakowym na zbiorniku brudnej wody.

Obracać w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara i wyjąć cały układ pływakowy. Wejść oba haczyki boczne i wyjąć rurkę wlotową i filtr. Wyprać, spłukać i wyjąć filtr. Jeżeli jest uszkodzony, należy go wymienić.

**Nie wolno używać maszyny bez filtra silnikowego.**

#### 6. PRANIE FILTRÓW ZABEZPIEZAJĄCYCH POMPE

Wyjąć zbiornik na wodę. Uderzeniem wyjąć plastikowy filtr i za nim jasnoniebieski filtr z gąbki. Wyprać oba filtry **A** za każdym trzecim razem używania maszyny i wymiany filtra **B** jeżeli zajdzie taka potrzeba. Jeżeli nie używacie oryginalnych detergentów Lindhaus filtry mogą częściej się zapychać. Zestaw filtrów **C** musi być wymieniany co najmniej dwa razy do roku.

A. Enlever le tuyau depuis le flotteur et le tuyau de vidange d'eau sale. Tourner le filtre/flotteur en sens anti horaire et l'enlever du réservoir.  
B. Vider le réservoir frontale de récupération en le tenant par les deux poignées supérieure et inférieure afin d'effectuer l'opération plus aisément. Le rincer à l'eau propre chaque fois qu'il est vidé.

**Ne jamais laisser le réservoir de récupération avec de l'eau sale à l'intérieur pour éviter le développement de bactéries et de mauvaises odeurs.**

Faire attention que le flotteur et le filtre protection moteur soient propres; si nécessaire, laver le filtre, le tordre jusqu'à ce qu'il sèche puis le remonter.

C. Remplir le réservoir eau propre bleu postérieur, remplir le bouchon doseur avec le détergent plus approprié (voir p.6) et le remonter.

#### 5. LAVAGE DU FILTRE PROTECTION MOTEUR

Le filtre est placé dans le porte-filtre/flotteur sur le réservoir de récupération.

Tourner en sens antihoraire et démonter le flotteur complet. Dérocher l'embout du tuyau en appuyant sur les deux ailes latérales et enlever le filtre. Le laver et le tordre bien. S'il est abîmé, le remplacer.

**Ne pas travailler sans que le filtre protecteur moteur soit en place.**

#### 6. LAVAGE DES FILTRES PROTECTION POMPE

Enlever le réservoir. A l'aide d'une pince, enlever le filtre en plastique et ensuite le filtre en éponge bleu. Laver bien les deux filtres **A** toutes les trois fois que la machine est utilisée et remplacer le kit filtre **B**, si nécessaire. Si les détergents utilisés ne sont pas originaux Lindhaus, les filtres peuvent se boucher plus souvent. Le kit filtres **C** doit être remplacé au moins deux fois par an.

A. Quitar la manguera del flotador y la manguera introducción agua sucia. Girar el filtro/flotador en sentido antihorario y quitarlo del depósito.  
B. Vaciar el depósito frontal de recuperación sujetándolo por las dos empuñaduras superior e inferior por un fácil manejo. Enjuagar con agua limpia cada vez que vacien el depósito.

**Nunca se debe dejar el depósito de recuperación con agua sucia en el interior después de su uso para evitar el desarrollo de bacterias y malos olores.**

Tener cuidado que el flotador y el filtro protección motor estén limpios; si es necesario, lavar el filtro y estrujarlo esperando que esté seco antes de volver a montarlo.

C. Llenar el depósito agua limpia azul posterior, llenar el tapón dosificador con el detergente más adecuado (vean pag. 6) y volver a montar todo.

#### 5. LAVADO DEL FILTRO PROTECCION MOTOR

El filtro está en el portafiltro/flotador encima del depósito de recuperación.

Girar en sentido antihorario y desmontar el flotador completo. Desenganchar la boca de la manguera apretando las dos alas laterales y quitar el filtro. Lavar y estrujar bien el filtro. Si está dañado, sustituirlo.

**Nunca se debe trabajar sin el filtro protección motor montado.**

#### 6. LIMPIEZA DE LOS FILTROS PROTECCION BOMBA

Quitar el depósito. Por medio de una pinza, quitar el filtro de plástico y luego el filtro esponja azul. Limpiar bien ambos filtros **A** cada 3 veces que utilizan la máquina y reemplazar el filtro **B** si es necesario. Si no utilizan detergentes originales Lindhaus, los filtros se podrían atascar más a menudo. El kit filtros **C** debe ser reemplazado por lo menos dos veces al año.

## CAUTION!

Always disconnect the plug and make sure the main switch orange is in "0" position before any maintenance.

### MAINTENANCE 6. REPLACEMENT OF THE RUBBER SQUEEGEE

A. Rotate the metal support on the right and rotate the red clip to unlock it. Rotate the metal support on the left, rotate the red clip to unlock the all squeegee support.

B. Lift the front base by putting the machine in transport position on the rear wheels, then move back the machine so the squeegee stays on the floor. Wash all the squeegee nozzle and dry it out.

C. Rotate all the red clips to disconnect the squeegee from the support.

The front and rear squeegee can be used in 4 positions before a complete replacement. Only the original Lindhaus squeegee will guaranty the perfect drying.

The squeegee can be purchased in a kit at authorised Lindhaus dealers.

**Buy only Lindhaus original spare parts**

**Too worn out nozzles do not guarantee a good drying.**

Before remounting the suction nozzle, clean the base (pag. 11).

### 7. CLOGGING

In case of clogging it is easy to check the whole suction circuit:

**A. remove both the tanks** and check that the motor protection filter is clean (pag. 9).

**B.** Lay the machine down on the back and check the suction nozzle making sure it is completely free from debris. In case of obstruction, with a plastic tube, clean the suction mouth making sure it's completely free from debris. Do not use sharp objects to avoid the risk of damage.

If the machine still have lack of suction, check for obstruction on the hose.

**C.** disconnect the central black hose form the grey and insert a small flexible tube with a rounded head, and let it run through until it comes out on the opposite side.



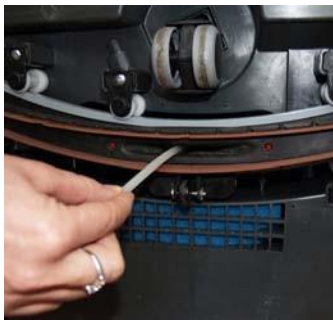
A



B



C



## ATTENZIONE!

Staccare sempre la spina dalla presa di corrente e fare attenzione che l'interruttore generale arancio sia in posizione "0" prima di qualsiasi manutenzione.

### MANUTENZIONE 6. SOSTITUZIONE DELLE GOMME TERGI PAVIMENTO

A. Ruotare il supporto in metallo del tergipavimento a destra e ruotare la clip rossa in modo da sganciarlo. Ruotare poi a sinistra, ruotare la clip rossa in modo da sganciare l'intera bocchetta aspirante dal supporto.

B. Alzare la macchina mettendola in posizione di trasporto sulle ruote posteriori e spostarla in modo da liberare la bocchetta. Lavare l'intera bocchetta aspirante ed asciugarla.

C. ruotando tutte le clip rosse, si sgancia la parte portagomma dal supporto. Le gomme anteriore e posteriore si possono girare in 4 posizioni prima di sostituirle interamente. Solo le gomme originali Lindhaus garantiscono la perfetta asciugatura. Il kit gomme tergipavimento si acquista presso i rivenditori autorizzati Lindhaus.

**Acquistare solo ricambi originali Lindhaus**

**Bocchette troppo usurate non garantiscono una buona asciugatura.**

Prima di rimontare la bocchetta aspirante, effettuare la pulizia della base (pag. 11).

**7. OSTRUZIONI**

In caso di ostruzioni, è semplice controllare il circuito di aspirazione:

**A. togliere i serbatoi** e controllare che il filtro protezione motore sia pulito (pag. 9).

**B.** Stendere la macchina sul dorso e controllare che la bocchetta aspirante sia libera da detriti e pulita lungo tutta la superficie. In caso di ostruzione, con un tubetto in plastica, pulire la bocca di aspirazione. Non usare oggetti taglienti che possono danneggiare la bocchetta. Se la macchina continua a non aspirare bene, verificare che l'ostruzione non sia più in alto nel tubo.

**C.** sfilare il tubo aspirante nero dal grigio e infilare un tubetto flessibile a punta arrotondata e farlo scorrere fino a farlo uscire dal lato opposto.

## UWAGA!

Trzeba zawsze wyłączyć wtyczkę z gniazdka i ustawić główny pomarańczowy włącznik w pozycji „0” przed każdą naprawą albo konserwacją.

### KONSERWACJA

#### 6. WYMIANA GUM SSAWY

A. Żeby je wyjąć należy obracać metalową obejmę po prawej stronie i obracać czerwonym zaciskiem. Aby odpiąć obejmę ściągaczki należy obracać metalową obejmę po lewej i czerwony zacisk.

B. Unieść przednią podstawę ustawiając maszynę w pozycji do transportu na tylnych kółkach a potem przesunąć maszynę do tyłu, tak aby gumowa ściągaczka była na podłodze. Umyć gumy ściągaczki i wysuszyć.

C. Aby odłączyć ściągaczkę od stelaża należy obracać wszystkie czerwone zaciski. Przed całkowitą wymianą gumy tylne i przednie można używać w 4 pozycjach. Tylko oryginalne gumy ssawy Lindhaus zapewniają maksymalne osuszenie.

Ściągaczki można kupić w zestawie w autoryzowanych punktach firmowych.

**Kupujcie tylko oryginalne części zapasowe Lindhaus.**

**Zbyt zużyte ssawki nie zapewniają dobrego suszenia.**

Przed zamontowaniem ssawki ściągaczki, należy umyć podstawę.

#### 7. ZAPYCHANIE SIĘ

W przypadku zapchania się łatwo sprawdzić cały obwód ssący.

**A.** **Zdjąć oba zbiorniki** i sprawdzić czy filtr ochronny na silniku jest czysty.

**B.** Położyć maszynę na tylnej części i sprawdzić ssawki czy nie ma w nich drobnych śmieci. Gdyby okazało się, że nie ma drożności należy plastikową rurkę wyczyścić rurkę ssącą. Nie używać ostrych narzędzi. Jeżeli nadal maszyna nie zasysa, trzeba sprawdzić, czy wąż nie jest zapchany.

**C.** Odłączyć środkowy czarny wąż od szarego i przeciągnąć małą elastyczną rurkę z zaokrągloną główką aż przejdzie na wylot.

## ATTENTION !

Toujours débrancher le cable d'alimentation pour remettre l'appareil ou proceder, sur celui-ci, a des travaux d'entretien.

### MANTENANCE

#### 6. REMPLACEMENT DES SUCEURS ASPIRANTS

A. Tourner le support en métal de la raclette vers la droite et tourner le clip rouge de façon à décrocher le suceur aspirant complet de son support.

B. Lever la machine en la mettant en position de transport sur ses deux roues de façon à libérer les suceurs. Laver le suceur aspirant complet et le sécher.

C. En tournant les clips rouges, le porte-caoutchouc se décrochera de son support.

Les caoutchoucs antérieur et postérieur peuvent être tournées en 4 positions avant de les remplacer complètement. Seul les caoutchoucs originaux Lindhaus garantissent un séchage parfait.

Les kit raclette sont vendus chez les distributeurs autorisés Lindhaus.

**Achetez seul les pièces originales Lindhaus.**

**Les suceurs trop usés ne garantissent pas un bon séchage.**

Avant de remonter le suceur aspirant, nettoyer la base (p.11)

#### 7. OBSTRUCTIONS

En cas de bouchons, il est simple de contrôler le circuit complet d'aspiration :

**A. Enlever les réservoirs** et vérifier que le filtre de protection moteur soit propre. (p.9).

**B.** Coucher la machine sur le dos et contrôler que le suceur aspirant soit libre de débris et propre tout le long de la surface. En cas de bouchons, à l'aide d'un tuyau en plastique, libérer la bouche d'aspiration des débris. Ne pas utiliser d'objets affilés qui pourraient endommager le suceur.

Si la machine continue à ne pas bien aspirer, vérifier que le tuyau ne soit pas boucher dans la partie supérieure.

**C.** Enlever le tuyau noir du gris et enfiler un tube flexible à pointe arrondie et le faire sortir du côté opposé.

## ATENCIÓN!

Desconecte siempre el cable antes de llevar a cabo cualquier mantenimiento.

### MANTENIMIENTO

#### 6. SUSTITUCIÓN DE LAS GOMA DE ASPIRACIÓN

A. Gire el soporte de metal de los labios de aspiración hacia la derecha y gire el clip rojo. Luego gire hacia la izquierda, gire el clip rojo para desenganchar toda la boquilla de aspiración de su soporte.

B. Levante la máquina poniéndola en posición de transporte sobre sus ruedas posteriores para desbloquear la boquilla. Limpie y seque la boquilla de aspiración completa.

C. Girando los clips rojos, se desbloquea la parte portagoma del soporte.

Las gomas anteriores y posteriores pueden girar 4 veces antes la sustitución final. Sólo las gomas originales Lindhaus garantizan un secado perfecto.

**Comprar sólo recambios originales Lindhaus**

**Las boquillas demasiado usadas no garantizan un buen secado.**

Antes de volver a montar los labios de aspiración, limpie la base (pág.11)

#### 7. ATASCOS

En caso de atascos, es muy sencillo verificar todo el conducto de aspiración: **a. Quite los depósitos** y verifique que el filtro de protección motor esté limpio (pág.9).

**B.** Ponga la máquina en posición dorsal y compruebe que la boquilla de aspiración no esté atascada de cualquier obstrucción y que sea limpia totalmente. En caso de atascos, por medio de pequeño tubo, libere la boca de aspiración para que sea totalmente limpia.

No usar objetos afilados que podrían dañar la boquilla. Compruebe que los atascos no sean en la parte alta de la manguera por si acaso la máquina seguiría sin aspirar bien.

**C.** Quite la manguera de aspiración negra de el gris e introducir un tubo pequeño con la punta redondeada y hacer que saiga del otro lado.



### 7. BASE CLEANING

After removing both the water tanks, lay down the machine on its back, remove the the suction nozzle and wash it with cold water. Using a humid non abrasive sponge clean well the metal support, the double central wheel and the sweeper rubber mounted just after the brush roller, the brush area and the whole base. If necessary remove the brush roller.

### 7. PULIZIA DELLA BASE

Dopo aver smontato i serbatoi dalla macchina, stendete la macchina sul retro, togliete la bocchetta tergipavimento e lavatela con acqua fredda corrente. Con una spugna umida non abrasiva pulite bene il supporto in metallo, la doppia ruota centrale e la gomma spazzante montata a ridosso del rullo, tutta la zona rullo a la base. Se necessario smontare anche il rullo.

### 8. CZYSZCZENIE PODSTAWY

Po wyjęciu obu zbiorników, połóżyc maszynę na tył wyjąć ssawkę i umyć w zimnej wodzie. Miękką i wilgotną gąbką umyć metalową obejmę, podwójne środkowe kółko i gumową zamiataczkę zamontowaną tuż za rolką ze szczotką, okolice szczotki i całą podstawę. Jeżeli okaże się to konieczne, wyjąć rolkę ze szczotkami.

### 7. NETTOYAGE DE LA BASE

Après avoir démonter le réservoir, coucher la machine sur le dos, enlever le suceur-raclette et le laver à l'eau courante. A l'aide d'une éponge humide non abrasive, nettoyer bien le support en métal, la double roue centrale et le caoutchouc situé derrière la brosse-rouleau. Si necessaire, démonter aussi la brosse.

### 7. LIMPIEZA DE LA BASE

Después de desmontar los depósitos de la máquina, ponga la máquina en posición dorsal, quite los labios de aspiración y límpielos con agua fría corriente. Por medio de una esponja húmeda no abrasiva limpie bien la base, el soporte de metal, la rueda doble central y la goma barredora montada detrás del cepillo. Si es necesario, se debe desmontar también el cepillo.



### 8. REPLACEMENT OF THE BRUSH ROLLER

#### REMOVE BOTH THE TANKS

Lay down the machine on the back. Rotate the side support counterclockwise.

### 9. SOSTITUZIONE DEL RULLO

#### TOGLIERE I SERBATOI

Stendere l'apparecchio sul retro. Ruotare in senso anti orario il supporto laterale.

### 9. WYMIANA ROLEK ZE SZCZOTKĄ

#### WYJĄĆ OBA ZBIORNIKI

Położyć maszynę na tylnej obudowie. Obracać obejmą w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara.

### 9. REMPLACEMENT DE LA BROSSSE

#### ENLEVER LES RESERVOIRS

Coucher la machine sur le dos. Tourner le support en sens anti-horaire.

### 8. SUSTITUCION DEL CEPILLO

#### QUITAR LOS DEPOSITOS

Ponga el aparato en posición dorsal. Gire el soporte lateral en sentido antihorario



Push the brush roll up against the support and remove the support.

Sfilare il rullo verso il supporto e togliere il supporto.

Rolki ze szczotką wypchnąć do góry i wyjąć obejmę.

Pousser la brosse vers son support et ôter le support.

Soltar el cepillo hacia su soporte y quitar el soporte.



Put back the brush roll in to the brush housing and pull it out from underneath.

Riportare in sede il rullo e poi sfilarlo da sotto.

Wstawić rolkę ze szczotką do obudowy szczotki i wyciągnąć ją spod spodu.

Ramener la brosse dans son logement et la tirer vers le bas.

Volver a poner el cepillo hacia su alojamiento y soltarlo por debajo

To remount the brush roll insert it from underneath with the white drive joint of the brush roll on the same side as the white drive joint of the base.

Per rimontare il rullo, inserirlo da sotto mantenendo il trascinatore bianco nello stesso lato del trascinatore bianco della base. Farlo ruotare fino a portarlo in posizione.

Aby ponownie umieścić rolkę ze szczotką włożyć ją spod spodu za pomocą białej złączki szczotki po tej samej stronie co biała złączka podstawy.

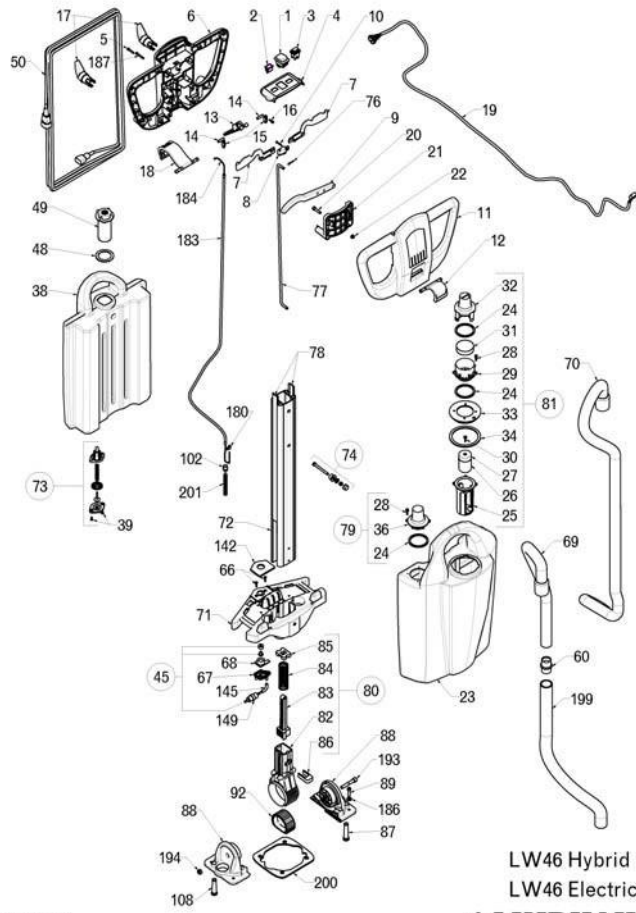
Pour remonter la brosse introduire la partie blanche à l'entraîneur de la base. Le faire tourner jusqu'à l'amener dans sa position correcte. Remonter le support latéral et l'accrocher en le faisant tourner en sens horaire jusqu'à ce qu'il se bloque. Le clip rouge de sécurité s'accrochera.

Para volver a montar el cepillo, introducirlo dentro del arrastrador blanco de la base. Dar una vuelta hasta que llegue en posición correcta. Volver a montar el soporte lateral y engancharlo dando vueltas en sentido horario hasta que se bloquea. El clip rojo de seguridad se enganchará.

Rotate it until it gets in the right position. Remount the lateral support and hook it by rotating it clockwise until it blocks.

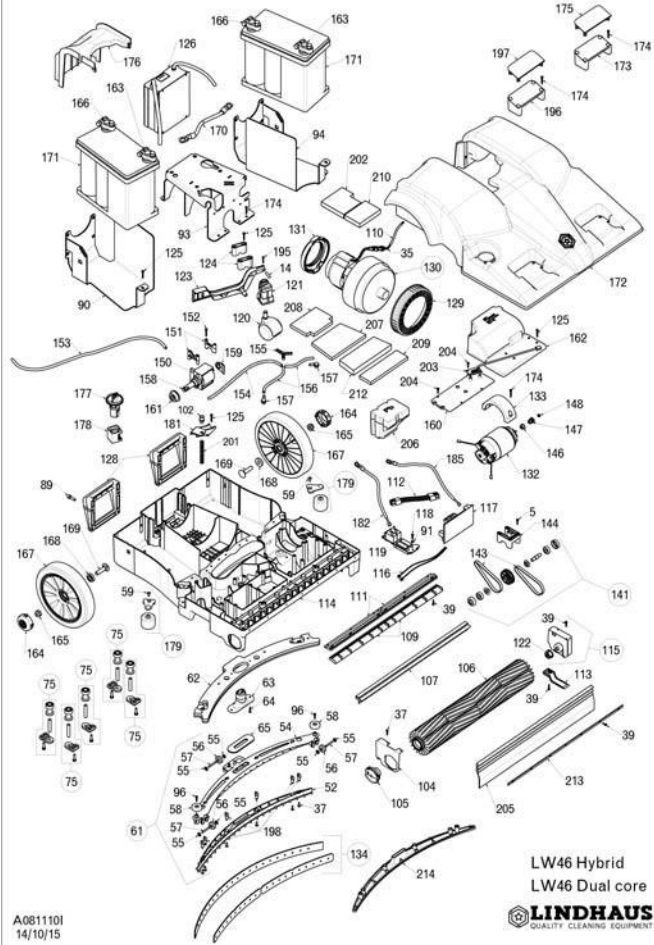
Rimontare il supporto laterale ed agganciarlo facendolo ruotare in senso orario fino al blocco sui fermi. La clip rossa di sicurezza si aggancerà.

Obracać nią aż dojdzie do odpowiedniej pozycji. Ponownie nałożyć obejmę boczną i zahaczyć ją obracając zgodnie z kierunkiem wskazówek aż się zablokuje.



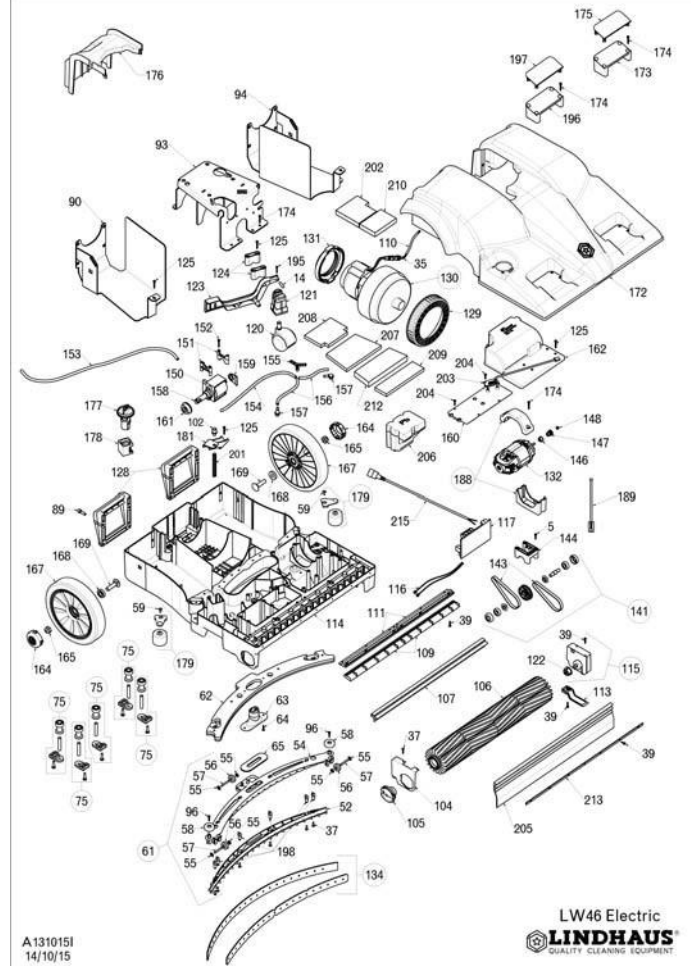
A081110S  
08/10/15

LW46 Hybrid  
LW46 Electric  
**LINDHAUS**  
QUALITY CLEANING EQUIPMENT



A081110I  
14/10/15

LW46 Hybrid  
LW46 Dual core  
**LINDHAUS**  
QUALITY CLEANING EQUIPMENT



A131015I  
14/10/15

LW46 Electric  
**LINDHAUS**  
QUALITY CLEANING EQUIPMENT

**NOTE:**

**SPARE PARTS LIST - LISTA PARTI DI RICAMBIO - LISTE DER ERSATZTEILE**  
**LISTE PIÈCES DE RECHANGE - LISTA PIEZAS DE RECAMBIO**
**LW 46 Hybrid**  
**High tech scrubber**

Part.	DESCRIPTION	Part.	DESCRIPTION	Part.	DESCRIPTION	Part.	DESCRIPTION
LH 1	Switch main	LH 59	Screws 4,8x13 TG (20pcs)	LH 115	Transmission support cpl.	LH 165	Nut M10 AB (20pcs)
LH 2	Switch pump	LH 60	Connector hoses	LH 116	Pump wires kit (2pcs)	LH 166	Battery pole +
LH 3	Switch vacuum	LH 61	Support squeegee kit	LH 117	Circuit board Hybrid	LH 167	Rear wheel D.200
LH 4	Switches plate	LH 62	Steel support squeegee	LH 117	Circuit board Dual Core	LH 168	Spacer rear wheel (20pcs)
LH 5	Screws 3,9x25 B. (20pcs)	LH 63	Tube inlet squeegee	LH 117	Circuit board Electric	LH 169	Screw wheel M10x45 (20pcs)
LH 6	Handle rear	LH 64	Screws M4x6 TS (20pcs.)	LH 118	Screw 3,9x22 (20pcs.)	LH 170	Battery – battery cable
LH 7	Lever switch brush motor	LH 65	Gasket inlet squeegee	LH 119	Fuses circuit board	LH 171	Optima battery YT27 AGM
LH 8	Microswitch brush motor	LH 66	Screw 3,9x13 TS (20pcs.)	LH 120	Central wheel	LH 172	Base cover
LH 9	Joint lever	LH 67	Body valve	LH 121	Support central wheel	LH 173	Front handle right
LH 10	Screws 2,9x19 (20 pcs.)	LH 68	Gasket valve	LH 123	Lever central wheel	LH 174	Screw 4,8x50 (20 pcs)
LH 11	Handle front	LH 69	Hose recovery L. 700mm	LH 124	Bridge lever	LH 175	Cover front handle right
LH 12	Hook front tank	LH 70	Hose suction L.1350mm	LH 125	Screw 4,8x22 (20pcs.)	LH 176	Cover battery charger
LH 13	Lever base lifting	LH 71	Support tanks	LH 126	Charger battery	LH 177	Adjusting knob
LH 14	Axle lifting Lever (20 pcs)	LH 72	Wand alluminium	LH 127	Gasket vac. Motor adhesive	LH 178	Regulator
LH 15	Cord clamp	LH 73	Gasket water tank	LH 128	Handle rear	LH 179	Side wheels kit (6pcs)
LH 16	Screws 2,9x16 (20pcs)	LH 74	Tanks guide kit	LH 129	Gasket suction group	LH 180	Cord block
LH 17	Cord hook	LH 75	Kit squeegee rollers (5pcs.)	LH 130	Vac motor Hybrid v.24DC	LH 181	Support plate
LH 18	Hook rear tank	LH 76	Block pin (20pcs.)	LH 130	Vac motor Dual Core v.24DC	LH 182	Battery – board cable Black
LH 19	Cord 7 wires	LH 77	Bar release joint	LH 130	Vac motor Electric v.240	LH 183	Cord protection guide
LH 20	Screws M6x25 (20pcs)	LH 78	Extruded wand cover	LH 130	Vac motor Electric v.120	LH 184	Flex steel cord
LH 21	Handle bridge	LH 79	Tube tank entrance kit	LH 131	Gasket fan cover	LH 185	Battery – board cable RED
LH 22	Nut M6 (20 pcs)	LH 80	Joint LW46 kit	LH 132	Brush motor Hybrid-Dual C.	LH 186	Washers 6x20 (20pcs)
LH 23	Recovery tank	LH 81	Float housing tube kit	LH 132	Brush motor Electric 240V	LH 187	Screw 3,9x32 (20 pcs)
LH 24	Gasket tube connector	LH 82	Joint	LH 132	Brush motor Electric 120V	LH188	Kit motor support (Electric)
LH 25	Float housing	LH 83	Block joint	LH 133	Bridge brush motor	LH189	Speed sensor (Electric)
LH 26	Float long	LH 84	Spring joint	LH 134	Kit squeegee	LH 193	Screw M8x50 (20pcs)
LH 27	Float short	LH 85	Guide spring	LH 141	Double pulley kit	LH 194	Nut M8 AB (20pcs)
LH28	Screws 5x16 HL (20pcs)	LH 86	Plate block spring	LH 142	Gasket tanks support	LH 195	Screw 3,9x9,5 (20pcs)
LH 29	Housing motor prot. filter	LH 87	Strain relief D. 8	LH 143	Timing belt	LH 196	Front handle left
LH 30	Screws 3,5x32 IX (20pcs)	LH 88	Support joint kit (2pcs)	LH 144	Bridge double transm.	LH 197	Cover front handle left
LH 31	Filter motor protection	LH 89	Screw M6x20 (20pcs)	LH 145	Water tube L. 60mm	LH 198	Clip squeegee (20pcs)
LH 32	Float housing tube	LH 90	Mounting plate left	LH 146	Spacer pinion	LH 199	Hose squeegee
LH 33	Cup recovery tank	LH 91	Washer D.12 - F.4 (20pcs)	LH 147	Pinion	LH 200	Joint gasket
LH 34	Gasket float cup	LH 92	Metal teeth insert	LH 148	Nut M4 (20pcs)	LH 201	Spring base lifting
LH 35	Wires + conn. Vac mtr.	LH 93	Mounting central plate	LH 149	Filter pump ( 10pcs.)	LH 202	Sound insulation
LH 36	Tube tank entrance	LH 94	Mounting right plate	LH 150	Pump 24V – 240V – 120V	LH 203	Water sensor
LH 37	Screws 3,5x13 IX (20pcs)	LH 96	Screw 4,8x9,5 TG (20pcs.)	LH 151	Bridge pump	LH 204	Screw 3,9x13 (20pcs)
LH 38	Water tank	LH 102	Antiwear cord guide	LH 152	Screws 3,9x45 (20pcs)	LH 205	Front bumper (optional)
LH 39	Screws 3,5x16 IX (20pcs)	LH 104	Support side me tal	LH 153	Water tube L. 1000mm	LH 206	Ballast PB
LH 45	Filter pump kit (3pcs.)	LH 105	Brush support kit	LH 154	Water tube L.305mm	LH 207	Filter exhaust cooling air
LH 48	Gasket dosing cup	LH 106	Brush roller LW46	LH 155	Y connector	LH 208	Filter intake cooling air
LH 49	Dosing cup	LH 107	Extruded sweep rubber	LH 156	Water tube L.105mm	LH 209	Filter exhaust suction air
LH 50	Cable 15 mt with plugs	LH 108	Strain relief D. 6	LH 157	90° connector + insert	LH 210	Sound insulation
LH 52	Squeegee support	LH 109	Water distribution channel	LH 158	90° connector	LH 212	Foam filter base
LH 54	Housing squeegee	LH 110	Wires protection tube	LH 159	Gasket pump	LH 213	Stainless steel plate
LH 55	Spring washers (20 pcs.)	LH 111	Holed distribution channel	LH 160	Support water sensor	LH 214	Carpet nozzle Dual Core
LH 56	Rubber wheels D.22 (20pcs)	LH 112	Boards connection wires	LH 161	Pump gasket	LH 215	Internal cable
LH 57	Shaft squeegee wheels (20pcs)	LH 113	Cover transmission	LH 163	Battery pole -		
LH 58	Wheel side squeegee (20pcs)	LH 114	Base LW46	LH 164	Cover rear wheels (2pcs)		
14							

**WARNING**

Use only the brushes provided with the appliance or those specified in the instruction manual. The use of other brushes may impair safety.

**ATTENZIONE**

Usare solo le spazzole fornite con l'apparecchio o quelle specificate nel manuale istruzioni. L'uso di altre spazzole può compromettere la sicurezza.

**UWAGA**

Stosować tylko szczotki dostarczone z urządzeniem lub te, wymienione w instrukcji obsługi.

Stosowanie innych szczotek może uszkodzić maszynę.

**ATTENTION**

N'utiliser que des balais qui viennent avec l'appareil ou dans le manuel d'instruction. L'utilisation de brosses d'autres peuvent compromettre la sécurité.

**ATENCIÓN**

Sólo utilizar los pinceles que vienen con el dispositivo o se especifica en el manual de instrucciones. El uso de otros cepillos puede comprometer la seguridad.



Redbrush roller **INTERMEDIATE** (standard)

Rullo rosso **INTERMEDIO** (standard)

ŚREDNIA rolka ze szczotką (standard)

Rouleau rouge **INTERMEDIAIRE** (standard)

Rodillo rojo **INTERMEDIO** (standard)



- Lindhaus offers alternative brush and abrasive padded rollers to help removing any type of soils from the floors (optional)

- Lindhaus offre rulli alternativi in setola o dotati di pad abrasivi per aiutare a rimuovere ogni tipo di sporco dal pavimento (optional)

Lindhaus oferuje inne szczotki i rolki obłożone materiałem ściernym do skuteczniejszego usuwania zabrudzeń z podłóg.

- Lindhaus offre des brosses alternatives en soies ou pads abrasifs pour aider à enlever la saleté de tous types sols (option)

- Lindhaus ofrece cepillos alternativos de cerdas o pad abrasivos que ayudan a eliminar la suciedad de cualquier tipo de suelo (opción)

## LW46 Hybrid

**ALWAYS RECHARGE THE BATTERIES AFTER USE.  
NEVER PUT THE MACHINE ON STORAGE WITH DISCHARGED BATTERIES.**

**DOPO L'USO RICARICARE SEMPRE LE BATTERIE.  
NON LASCIARE MAI LA MACCHINA IN SOSTA CON BATTERIE SCARICHE.**

**ZAWSZE PO UŻYCIU URZĄDZENIA NALEŻY NAŁADOWAĆ BATERIE. NIGDY NIE NALEŻY ODSAWIAĆ MASZYNY BEZ NAŁADOWANEJ BATERII.**

**APRES L'UTILISATION RECHARGER TOUJOURS LES BATTERIES.  
NE JAMAIS RANGER LA MACHINE AVEC LES BATTERIES DECHARGEES.**

**DESPUES DE CADA USO, RECARGAR SIEMPRE LAS BATERIAS .  
NO DEJAR NUNCA LA MAQUINA PARADA CON LAS BATERIAS DESCARGADAS.**

## BATTERY CHARGER INDICATIONS

1. ONLY BATTERY OPERATION (cable not connected to the socket)
  - a. Switch ON the machine, green light flicking 30sec. After, based on real battery charge level one of the 3 lights will switch ON:
    - Green = fully charged
    - Orange = partially charged
    - Red = completely uncharged
2. FUNCTION RECHARGE WITH MACHINE OFF  
When you plug in (you give power supply to the charger) this is what happens:
  - a. The cooling fan starts working
  - b. The green and orange light start flicking for 30 sec. After, based on real battery charge level one of the 3 lights will switch ON:
    - Green = fully charged
    - Orange = partially charged
    - Red = completely uncharged

When the batteries are discharged the machine STOPS running even if you leave the levers and switch again. At this point the machine must be charged. If you want to switch it again the main switch must be switched OFF and back ON, but this causes an over discharge of the batteries (not suggested).

AFTER 5 MIN. OF NOT WORKING ALL THE LIGHTS AUTOMATICALLY SWITCH OFF FOR ENERGY SAVING. To switch the lights ON just switch the machine ON.

### BATTERY CHARGER DEFECTS

REASON: an over voltage from the voltage supply entered the charger breaking the alimentation circuit and the protection fuse opens the circuit.

INDICATIONS:

- a. All lights OFF = alimentation and fuse broken = DOESN'T CHARGE = replace the charger
- b. Red Light flicking = Short circuit inside the charger = DOESN'T CHARGE = replace the charger
- c. Orange Light flicking = false contact with the batteries: check the poles of the batteries and if oxidized, remove, clean and remount; check the connection to the power board.

## WSKAZÓWKI DOT ŁADOWANIA BATERII

- a. TYLKO CZYNNOSCI Z BATERIĄ (kabel wyłączony z gniazdka)
- b. Włączyć maszynę ON, wtedy zielone światło miga przez 30 sek. Potem, w oparciu o rzeczywisty stopień naładowania baterii, włączy się jedna z 3 lampek:
  - zielona = pełne naładowanie
  - pomarańczowa = naładowanie częściowe
  - czerwona = całkowite rozładowanie
- c. FUNKCJA ŁADOWANIA WYŁĄCZONEJ MASZYNY  
Po włączeniu (dostarczeniu prądu do ładowarki) odbywają się następujące czynności:
- d. Uruchamia się wiatrak chłodzący
- e. Zielona i pomarańczowa lampka zaczynają migać przez 30 sek. Potem, w oparciu o rzeczywisty stan naładowania baterii, włączy się jedna z 3 lampek:
  - zielona = pełne naładowanie
  - pomarańczowa = naładowanie częściowe
  - czerwona = całkowite rozładowanie

Gdy baterie rozładują się, maszyna WYŁĄCZY SIĘ nawet gdy zostawicie dźwignie i włączycie ponownie. W tym momencie maszynę trzeba naładować. Jeżeli chcecie ją włączyć ponownie, trzeba włącznik główny wyłączyć na OFF i zaraz potem na ON, ale to powoduje przeciążenie baterii (a więc nie jest to zalecane).

PO 5 MINUTACH BEZCZYNNOSCI WYŁĄCZAJĄ SIĘ AUTOMATYCZNIE WSZYSTKIE LAMPKI, ABY ZAOSZCZĘDZIĆ ENERGIĘ. By włączyć lampki, należy włączyć maszynę na ON.

### AWARIE ŁADOWARKI

PRZYCZYNA: ładowarka doznała przeciążenia napięciowego przerywając obwód zasilający a bezpiecznik otwiera obwód.

WSKAZÓWKI:

- f. Wszystkie światła OFF: zasilanie i bezpiecznik przerwane = NIE ŁADUJE = wymienić ładowarkę
- g. Miga czerwona lampka = krótkie spięcie w ładowarce = NIE ŁADUJE = wymienić ładowarkę
- h. Miga pomarańczowe światelko = zły kontakt z bateriami: sprawdzić bieguny baterii i jeżeli są zoksydowane należy je usunąć, przeczyszczyć i założyć ponownie; sprawdzić połączenie z tablicą

## ANWEISUNGEN LADEGERÄT

1. NUR AKKUBETRIEB (nicht am Netz angeschlossen)
  - a. Maschine einschalten, grünes Licht leuchtet 30 Sek. Dann, je nach Ladezustand der Batterie leuchtet eine der drei Leuchten auf:
    - Grün = voll aufgeladen
    - Orange = teilweise geladen
    - Rot = völlig entladen
2. AUFLADUNG MIT AUSGESCHLITTETER MASCHINE  
Wenn der Stecker angeschlossen wird (dem Ladegerät wird Strom geliefert) geschieht folgendes:
  - a. das Lüfterrad beginnt zu arbeiten
  - b. die grüne und die orange Leuchte leuchten für 30 Sekunden. Dann, je nach Ladezustand leuchtet eine der drei Leuchten auf:
    - Grün = voll aufgeladen
    - Orange = teilweise geladen
    - Rot = völlig entladen

Wenn die Batterien entladen sind, schaltet die Maschine aus, auch wenn die Starthebel betätigt werden. Zu diesem Zeitpunkt muss die Maschine geladen werden. Falls man die Maschine einschalten will, muss der orange Hauptschalter aus- und wieder eingeschaltet werden, aber dies verursacht eine weitere Entladung der Batterie. (nicht empfohlen)

NACH 5 MINUTEN ARBEITSUNTERBRUCH WERDEN ALLE LEUCHTEN AUSGESCHALTET UM ENERGIE ZU SPAREN. Um sie wieder aufzuleuchten, die Maschine kurz einschalten.

### MÄNGEL AM LADEGERÄT

GRUND: eine Netzüberspannung ist in das Ladegerät eingetreten und hat den Versorgungskreislauf beschädigt. Als Folge greift die Schmelzsicherung ein.

ANWEISUNGEN:

- a. Alle Lichter ausgeschaltet = Speiseleitung und Schmelzsicherung beschädigt = KEINE LADUNG = Ladegerät ersetzen
- b. Rotes Licht leuchtet = Kurzschluss im Innern des Ladegeräts = KEINE LADUNG = Ladegerät ersetzen
- c. Oranges Licht leuchtet = falscher Kontakt mit den Batterien: überprüfen ob die Pole oxydiert sind und dass die Anschlüsse korrekt fixiert wurden

## INDICATIONS CHARGEUR BATTERIES

1. FONCTION SEUL BATTERIES (non branché au courant)
  - b. En allumant la machine, le voyant vert clignote 30 sec. Ensuite, selon le niveau de recharge, un des voyants reste allumé :
    - Vert = recharge complété
    - Orange = partiellement déchargée
    - Rouge = complètement déchargée
2. FONCTION RECHARGE MACHINE ETEINTE  
Quand on branche à l'électricité (on donne de la tension au batteries) il se passe que :
  - a. Le ventilateur de refroidissement démarre
  - b. Les voyants Vert et Orange clignotent pendant 30 sec. Ensuite un voyant indiquant le niveau de charge des batteries reste allumé.
    - Vert = recharge complété
    - Orange = partiellement déchargée
    - Rouge = complètement déchargée

Quand les batteries sont déchargées, la machine s'éteint même si l'on appuie sur les leviers d'actionnement de la brosse. A ce point-là, la machine devra être rechargée. Si l'on veut allumer la machine, il faut éteindre et rallumer l'interrupteur général orange, mais ceci pourrait causer une surcharge des batteries (non conseillé).

APRÈS 5 MIN. D'INACTIVITE DE LA MACHINE, TOUS LES VOYANTS S'ETEIGNENT POUR ECONOMISER DE L'ENERGIE. Pour les réactiver il suffit d'allumer un instant la machine

### DÉFAUTS DU CHARGEUR DE BATTERIES

MOTIF: une surtension de courant est entrée dans le chargeur endommageant le circuit d'alimentation et par conséquence l'intervention d'un fusible.

INDICATIONS:

- a. aucun voyant allumé = alimentateur cassé et fusible grillé, NE RECHARGE PAS = remplacer le chargeur.
- b. voyant Rouge clignotant = court circuit à l'intérieur du chargeur, NE RECHARGE PAS = remplacer le chargeur.
- c. Voyant Orange clignotant = faux contact avec les batteries: vérifier que les pôles ne soient pas oxydés et que les connections soient fixées correctement.

## BATTERY CHARGER INDICATIONS

1. ONLY BATTERY OPERATION (cable not connected to the socket)
  - a. Switch ON the machine, green light flicking 30sec. After, based on real battery charge level one of the 3 lights will switch ON:
    - Green = fully charged
    - Orange = partially charged
    - Red = completely uncharged
2. FUNCTION RECHARGE WITH MACHINE OFF  
When you plug in (you give power supply to the charger) this is what happens:
  - a. The cooling fan starts working
  - b. The green and orange light start flicking for 30 sec. After, based on real battery charge level one of the 3 lights will switch ON:
    - Green = fully charged
    - Orange = partially charged
    - Red = completely uncharged

When the batteries are discharged the machine STOPS running even if you leave the levers and switch again. At this point the machine must be charged. If you want to switch it again the main switch must be switched OFF and back ON, but this causes an over discharge of the batteries (not suggested).

AFTER 5 MIN. OF NOT WORKING ALL THE LIGHTS AUTOMATICALLY SWITCH OFF FOR ENERGY SAVING. To switch the lights ON just switch the machine ON.

### BATTERY CHARGER DEFECTS

REASON: an over voltage from the voltage supply entered the charger breaking the alimentation circuit and the protection fuse opens the circuit.

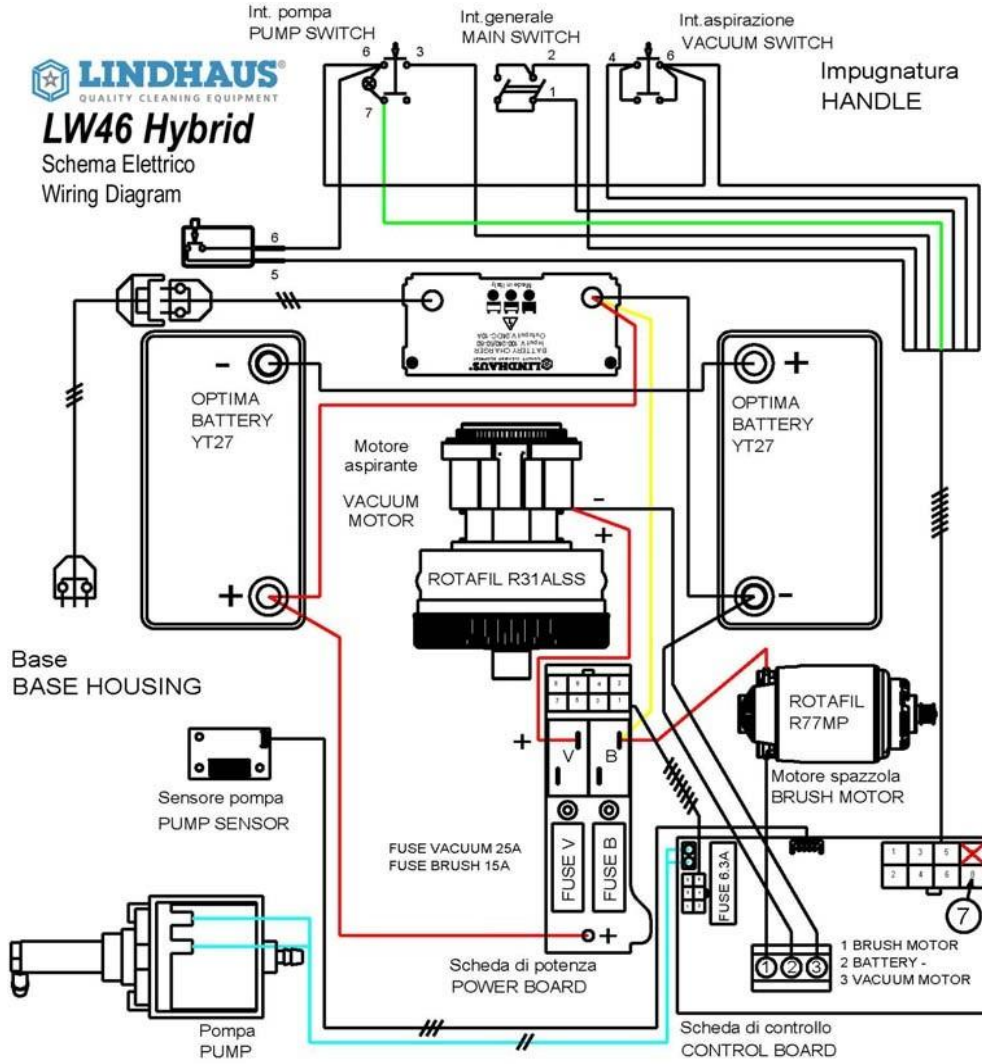
INDICATIONS:

- a. All lights OFF = alimentation and fuse broken = DOESN'T CHARGE = replace the charger
- b. Red Light flicking = Short circuit inside the charger = DOESN'T CHARGE = replace the charger
- c. Orange Light flicking = false contact with the batteries: check the poles of the batteries and if oxidized, remove, clean and remount; check the connection to the power board.

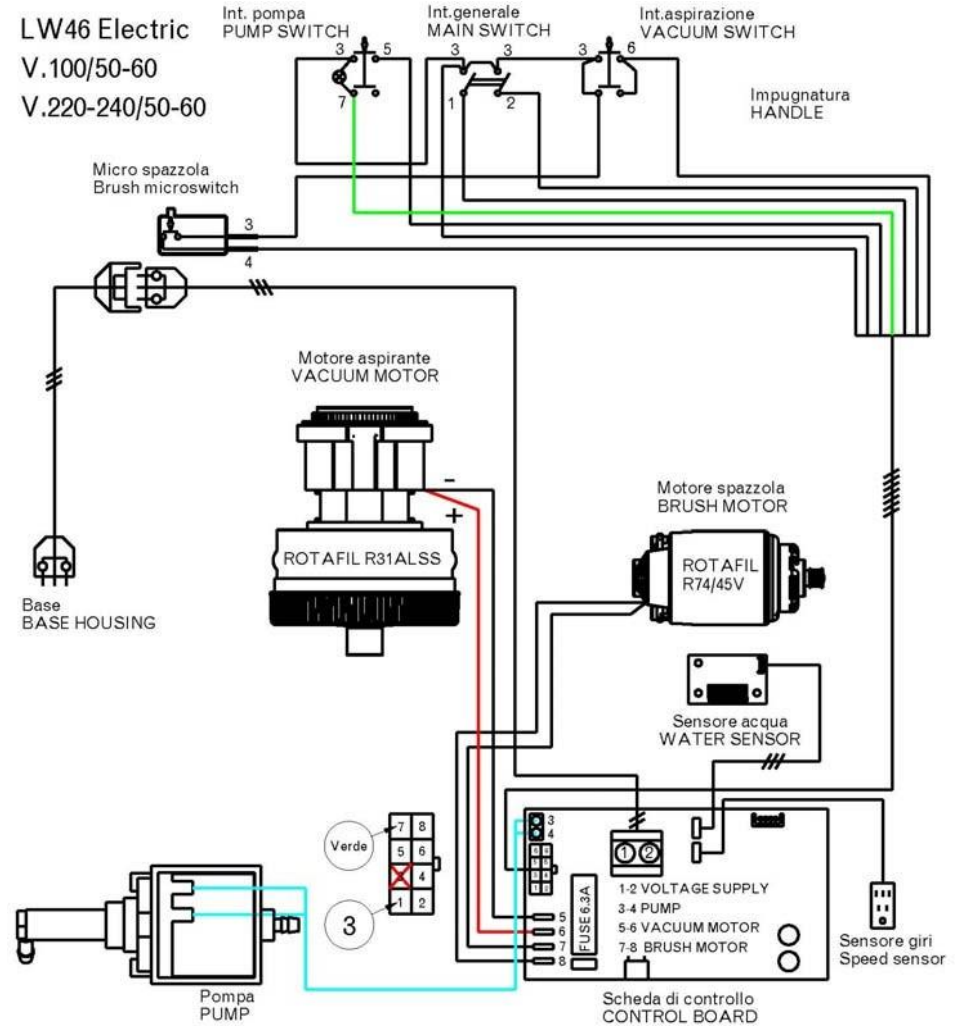


**LW46 Hybrid**

Schema Elettrico  
Wiring Diagram



**LW46 Electric**  
V.100/50-60  
V.220-240/50-60



NOTE


**SPECIFICATIONS**

- Voltage. V.100-240 / 50-60
- Rotafil vacuum motor By-Pass dual stage V. 24DC - 360W (Dual Core 450W)
- Electric version 600W
- Bar type commutator
- Electronic overload control
- Rotore assembled on two ball bearings
- Insulation Class I
- Protection: IPX 4
- Ground wire
- Water pump V.24AC - 27W
- Electronic water sensor
- Rotafil brush motor V.24DC - 150W (Dual Core 200W)
- Electric version 300W
- Electronic overload control
- Brush pressure height adjustment
- Brush width: 460 mm (18")
- Suction width. 520 mm (20.5")
- Batteries charger: V.100-240 / 50-60
- Batteries: N° 2 Optima YT 12V - 38A
- Noise emission value  $L_{pA}$  68db(A)
- Respective uncertainty  $K_{pA}$  0.75 db(A)
- Maximum vibration level measured on the handle according to the standard ISO 5349-1 < 2,5m/sec<sup>2</sup>
- Total weight 60,4 kg (133lb)
- Electric version Total weight 40 kg (88lb)

**DECLARATION OF CONFORMITY**

Conforms to the following norms:  
IEC/EN 60335-1 (2002), EN 60335-2-72 (2009), EN 62233 (2008), EN 55014-1 (2006) EN 55014-2 (1997), EN 61000-3-2 (2006) EN 61000-3-3 (1995), IEC 603351:2001 +A1+A2, IEC60335-2-29:2002+A1 EN60335-1:2002+A11+A1+A12+A2 EN 60335-2-29:2004 Directives of reference: 2006/95/CE, 2002/95 CE (ROHS)

**APPROVALS:****DATI TECNICI**

- Tensione V.100-240 / 50-60
- Rotafil motore aspirante By-Pass bistadio V. 24DC - 360W (Dual Core 450W)
- Versione Electric 600W
- Collettore ad intaglio
- Controllo elettronico del sovraccarico
- Rotore assemblati su due cuscinetti a sfera
- Isolamento Classe I
- Protezione: IPX 4
- Filo terra
- Pompa per acqua V.24AC - 27W
- Sensore elettronico presenza acqua
- Rotafil motore spazzola V.24DC - 150W (Dual Core 200W)
- Versione Electric 300W
- Controllo elettronico del sovraccarico
- Regolazione della pressione rullo
- Larghezza spazzolatura: 460 mm (18")
- Larghezza aspirazione 520 mm (20.5")
- Carica batterie: V.100-240 / 50-60
- Batterie: N° 2 Optima YT 12V - 38°
- Livello di rumorosità  $L_{pA}$  68db(A)
- Tolleranza sulla misura  $K_{pA}$  0.75 db(A)
- Livello di vibrazioni massime misurate sull'impugnatura secondo le norme ISO 5349-1 < 2,5m/sec<sup>2</sup>
- Peso totale 60,4 kg
- Versione Electric Peso totale 40 kg

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'**

Conforme alle seguenti norme:  
IEC/EN 60335-1 (2002), EN 60335-2-72 (2009), EN 62233 (2008), EN 55014-1 (2006) EN 55014-2 (1997), EN 61000-3-2 (2006) EN 61000-3-3 (1995), IEC 603351:2001 +A1+A2, IEC60335-2-29:2002+A1 EN60335-1:2002+A11+A1+A12+A2 EN 60335-2-29:2004 Directives di riferimento: 2006/95/CE, 2002/95 CE (ROHS)

**APPROVAZIONI:****SPECYFIKACJE**

- Napięcie V. 100-240 / 50-60
- silnik ssący Rotafil By-pass podwójny V. 24DC-360W
- wersja elektryczna 600W
- komutator typu prętowego
- elektroniczny czujnik przeciążenia
- rotory zamontowane na dwóch łożyskach kulkowych
- izolacja klasy I
- zabezpieczenie: IPX4
- przewód uziemienia
- pompa wody V. 24AC - 27W
- elektroniczny czujnik wody
- silnik szczotki Rotafil V. 24DC -150W
- wersja elektryczna 300W
- komutator typu prętowego
- rotor zamontowany na dwóch łożyskach kulkowych
- elektroniczny czujnik przeciążenia
- ustawienie wysokości docisku szczotki
- szerokość szczotki: 460 mm
- szerokość zasysania: 520 mm
- ładowarka baterii: V. 100-240 / 50-60
- baterie: nr 2 Optima YT 12V - 38A
- wartość emisji hałasu  $L_{pA}$  68db (A)
- margines niedokładności  $K_{pA}$  0.75db (A)
- maksymalny poziom wibracji mierzony na uchwycie zgodnie z normą ISO 5349-1 < 2.5m/sec<sup>2</sup>
- waga całkowita 60.4 kg
- waga całkowita wersji elektrycznej 40 kg
- Lindhaus deklaruje następujący okres życia:  
Maszyna elektryczna: silniki AC: 1100 godzin  
Maszyna hybrydowa: silniki DC 2500 godzin

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

Zgodnie z następującymi normami:  
IEC/EN 60335-1(2002) EN 60335-2-72 (2009) EN 62233 (2008) EN 55014-1 (2006) EN 55014-2 (1997) EN 61000-3-2 (2006) EN 61000-3-3(1995) IEC 60335-1:2001+ A1 +A2 IEC 60335-2-29:2002+A1 EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2 EN 60335-2-29:2004 Dyrektywy lub inne źródła: 2006/95/WE; 2002/95 WE (ROHS)

**ZATWIERDZENIA:**

Europa:

Rosja: **EAC****AKCEPTACJA:****CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

- Tension V.100-240 / 50-60
- Moteur aspirant By-Pass deux étages V. 24DC - 360W (Dual Core 450W)
- Version Electric 600W
- Collecteur à entaille
- Contrôle électronique de surcharge
- Roteur assemblé sur 2 roulements à billes
- Isolation classe I
- Protection: IPX 4
- Câble de terre
- Pompe eau V.24AC - 27W
- Senseur électronique présence eau
- Rotafil moteur brosse V.24DC - 150W (Dual Core 200W)
- Version Electric 300W
- Contrôle électronique de surcharge
- Réglage pression brosse
- Largeur brossage : 460 mm (18")
- Largeur aspiration 520 mm (20.5")
- Chargeur batteries V.100-240 / 50-60
- Batterie: N° 2 Optima YT 12V - 38A
- Valeur d'émission de bruit  $L_{pA}$  68db(A)
- Mesurer la tolérance  $K_{pA}$  0.75 db(A)
- Niveau de vibration maximale mesurée sur la poignée selon les règles ISO 5349-1 < 2,5m/sec<sup>2</sup>
- Poids totale 60,4 kg
- Version Electric Poids totale 40 kg

**DECLARATION DE CONFORMITÉ**

En conforminté suivant les normes:  
IEC/EN 60335-1 (2002), EN 60335-2-72 (2009), EN 62233 (2008), EN 55014-1 (2006), EN 55014-2 (1997), EN 61000-3-2 (2006), EN 61000-3-3 (1995), IEC 603351:2001 +A1+A2, IEC60335-2-29:2002+A1, EN60335-1:2002+A11 +A1 +A12+A2, EN 60335-2-29:2004 Directives de référence: 2006/95/CE, 2002/95 CE (ROHS)

**APPROBATIONS:****CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

- Tension V.100-240 / 50-60
- Motor aspiración By-Pass dos etapas V. 24DC - 360W (Dual Core 450W)
- Version Electric 600W
- Colector de entalle
- Control electrónico sobrecarga
- Rotor ensamblado sobre 2 cojinetes de bolas
- Aislamiento clase I
- Protección: IPX 4
- Cable de tierra
- Bomba agua V.24AC - 27W
- Sensor electrónico presencia agua
- Rotafil motor cepillo V.24DC - 150W (Dual Core 200W)
- Version Electric 300W
- Control electrónico sobrecarga
- Ajuste presión cepillo
- Ancho cepillado: 460 mm (18")
- Ancho aspiración: 520 mm (20.5")
- Cargador baterías: V.100-240 / 50-60
- Baterías: N° 2 Optima YT 12V - 38A
- Valor de emisión de ruido  $L_{pA}$  68db(A)
- Tolerancia medida  $K_{pA}$  0.75 db(A)
- Nivel máximo de vibración medida en el mango de acuerdo a las normas ISO 5349-1 < 2,5m/sec<sup>2</sup>
- Peso total 60,4 kg
- Version Electric Peso total 40 kg

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

En conformidad con las siguientes normas:  
IEC/EN 60335-1 (2002), EN 60335-2-72 (2009), EN 62233 (2008), EN 55014-1 (2006) EN 55014-2 (1997), EN 61000-3-2 (2006) EN 61000-3-3 (1995), IEC 603351:2001 +A1+A2, IEC60335-2-29:2002+A1 EN60335-1:2002+A11+A1+A12+A2 EN 60335-2-29:2004 Directivas de referencia: 2006/95/CE, 2002/95 CE (ROHS)

**APROVACIONES:**

### Lindhaus garanzia limitata

La Lindhaus garantisce ai Clienti originali solo (diretti acquirenti) che ogni nuovo aspirapolvere sarà esente da difetti di materiale e di fabbricazione prima della consegna. La responsabilità della Lindhaus e la tutela del cliente nei confronti della Lindhaus, è chiaramente limitata alla riparazione e sostituzione dei pezzi difettosi presso la ns. fabbrica o centro autorizzato di assistenza, con trasporto prepagato dal cliente. Il certificato di garanzia limitata Lindhaus è da considerarsi nullo e non valido se l'apparecchio non è stato acquistato presso un rivenditore autorizzato Lindhaus. Gli apparecchi Lindhaus per **uso professionale** sono **garantiti 2 anni**.

#### **NON SONO COPERTI DALLA GARANZIA:**

- Danni causati da incidenti, cattivo uso, fulmini, acqua e fuoco. - Danni causati dal trasporto. - Apparecchi a noleggio. - Rotture dovute a una non appropriata manutenzione o cura.
- Minori adattamenti tipo: viti allentate e regolazioni varie. - Riparazioni non effettuate dalla fabbrica o dai centri assistenza autorizzati.
- Parti sottoposte ad usura normale: manici, ruote trasportatrici, spazzole, dispositivo di accoppiamento delle spazzole, bocchette, tubi, filtri, cavi, spazzole motore, non dovranno essere considerati difetti di produzione o di materiali.

Questa garanzia copre tutti i difetti di fabbrica e di materiali per il periodo di garanzia. La garanzia non copre nessun danno risultante da cattivo uso, abuso e negligenza nell'uso del prodotto o qualsiasi parte che necessiti la sostituzione a causa di normale usura. L'eventuale sostituzione in garanzia dei motori avverrà pertanto soltanto in caso di difetto di fabbrica accertato dai centri assistenza autorizzati Lindhaus. Se dopo l'ispezione di una macchina o di pezzi ritornati, la Lindhaus stabilisce che il difetto non è coperto da garanzia, tutte le spese che la Lindhaus incontrerà nella riparazione della macchina o delle parti, saranno a carico del cliente. Tutte le parti ritornate alla Lindhaus per sostituzione diventeranno di proprietà della Lindhaus.

**Il n° di cicli di ricarica totale delle batterie è 1000, dopo di che si noterà una riduzione del tempo di lavoro.**

**Batterie, carica batterie e pompa sono garantiti 1 anno.**

IN NESSUN CASO, LA LINDHAUS SARA' RESPONSABILE PER DANNI INDIRETTI, ACCIDENTALI CONSEGUENTI DA ALTRI DANNI. La Lindhaus non sarà responsabile nei confronti dei clienti per rivendicazioni, danni, lesioni, azioni o cause di azioni qualsiasi basate su negligenze o precise responsabilità. I ricambi originali Lindhaus dovranno essere privi di difetti di materiale per un periodo di 90 giorni dopo l'installazione e saranno sottoposti a tutte le limitazioni ed esclusioni del presente certificato di garanzia limitato. La Lindhaus non garantisce che i suoi prodotti siano vendibili o che le sue macchine possano essere usate per ogni altro fine. Inoltre la Lindhaus non fornisce alcuna ulteriore garanzia eccetto per la presente garanzia limitata. Nessuna ulteriore rappresentazione o garanzia, espressa o implicita fatta da rivenditori, rappresentanti o agenti della Lindhaus che non sia specificata nella presente dovrà ricadere sulla Lindhaus.

### Lindhaus Limited Warranty

Lindhaus warrants to the original purchaser only ("Buyer") that each new vacuum cleaner shall be free from defect in material and workmanship upon delivery. Lindhaus' liability is limited to repair or replacement of parts at the discretion of Lindhaus and/or the factory authorized service centres, transportation prepaid (Buyer expense). The Lindhaus Limited Warranty is absolutely **null and void** unless the appliance has been purchased from an Lindhaus Authorized Dealer. A warranty registration card is to be completed and returned immediately at the time of purchase. Specific limitations and exclusions apply. Lindhaus equipment used in **commercial applications** has a limited warranty of **two years**.

#### ITEMS NOT COVERED BY WARRANTY INCLUDE, BUT ARE NOT LIMITED TO:

- Damage resulting from accidents, abuse, misuse or acts of God (lightning flood, etc.) - Damage in transit - Rental units
- Failure due to lack of proper maintenance or care - Relatively minor adjustments such as tightening of screws or bolts, etc. not connected with the replacement of parts. - Repairs or alterations by an organization other than the factory or an authorized Lindhaus Service Centres. - Normal wear and tear items: handles, wheels, bristles, nozzles, hoses, paper bags, filters, cords, carbon brushes shall not be considered a defect in workmanship or materials.

**"This warranty covers all defects in workmanship and material for the warranty period. The warranty does not cover any damage resulting from any misuse, abuse or neglect of the product or any parts needing replacement due to normal wear and usage."**

The eventual substitution of the motors under warranty will therefore be affected only in case of production defect (this has to be verified by the authorized Lindhaus service centres). If, after inspection of the returned machine or any part or parts, Lindhaus determines that the defect is not covered by the warranty, all expenses incurred by Lindhaus in connection with the replacement or repair of the machine or any parts thereof shall be at the buyer's responsibility. Any parts returned to Lindhaus for replacement shall become the property of Lindhaus.

**The n° of cycles of total recharge of the batteries is 1000, after that a reduction of the working time will be noticed.**

**Batteries battery chargers and pump are guaranteed for 1 year.** In no event shall Lindhaus be liable for any indirect, special, incidental, consequential or other damages including but not limited to damage or loss of property or equipment, lost revenues or profits, claims of customers, or harm to goodwill or business reputation directly or indirectly arising from the sale, handling or use of the vacuum cleaner, or from any other costs relating thereto and Lindhaus's liability hereunder. Lindhaus shall not be liable to the buyer for any claims, damages, injuries, actions, or causes of action whatsoever based on negligence or strict liability. Lindhaus makes no warranty that its vacuum cleaner shall be merchantable or that such machine shall be fit for any particular purpose. Moreover Lindhaus makes no expressed or implied warranties except for the limited warranty set forth herein. In addition no representation or warranty, expressed or implied, made by any dealer, sales representative, or field agent of Lindhaus which is not specifically set forth herein shall be binding on Lindhaus. Genuine Lindhaus replacement parts shall be free from defects in material and workmanship for a period of 90 days after "installation" and shall be subject in all respects to the limitations and exclusions of this limited warranty. Lindhaus warrants to the original purchaser only ("Buyer") that each new vacuum cleaner shall be free from defect in material and workmanship upon delivery. Lindhaus' liability is limited to repair or replacement of parts at the discretion of Lindhaus and/or the factory authorized service centres, transportation prepaid (Buyer expense). The Lindhaus Limited Warranty is absolutely **null and void** unless the appliance has been purchased from an Lindhaus Authorized Dealer. A warranty registration card is to be completed and returned immediately at the time of purchase. Specific limitations and exclusions apply. Lindhaus equipment used in **commercial applications** has a limited warranty of **two years**.

### OGRANICZONA GWARANCJA FIRMY LINDHAUS

Lindhaus gwarantuje tylko bezpośredniemu nabywcy ("Nabywca"), że w momencie dostawy każdy nowy odkurzacz jest wolny od wad materiałowych i wykonawczych.

Odpowiedzialność Lindhaus'a ogranicza się do napraw lub wymiany części uznanych przez firmę Lindhaus i / lub punkty autoryzowanego serwisu fabrycznego z opłaconym transportem (Koszty nabywcy). Ograniczona Gwarancja Lindhaus jest całkowicie nieważna jeżeli urządzenie nie zostało zakupione od Autoryzowanego Przedstawiciela firmy Lindhaus.

W momencie zakupu należy wypełnić kartę rejestracji gwarancji i zaraz zwrócić. Obowiązują szczegółowe ograniczenia i wyjątki.

Sprzęt Lindhaus'a używany przemysłowo posiada ograniczoną gwarancję na dwa lata.

#### ELEMENTY NIE OBJĘTE GWARANCJĄ SĄ CHRONIONE, ALE NIE OGRANICZONE DO

- Uszkodzenia wynikające z wypadków, złego obchodzenia się, niewłaściwego użytkowania lub klęsk żywiołowych (pioruny, powódzie itp.)

- Uszkodzenia w drodze

- Wynajmu
- Awarii wynikających z braku odpowiedniej konserwacji albo zabezpieczenia

- Względnie niewielkich poprawek takich, jak dociskanie śrub lub zakrętek itp., nie w związku z wymianą części.
- Napraw albo modyfikacji dokonanych przez warsztat nie związany z

fabryką Lindhaus albo jej autoryzowanym Punktem Serwisowym.

- Elementów podlegających normalnemu zużyciu: uchwyty, kółka, włosie na szczotkach, dysze, węże, worki papierowe, filtry, kable, szczotki węglowe nie będą uznane za wadę produkcyjną ani materiałową.

### WARRANTY- GARANZIA – GARANTIE - GARANTIA

Product name - Nome del prodotto - Name des Produkts - Nom du produit - Nombre del producto – **Nazwa produktu**

**LW46 Hybrid**  **LW46 Hybrid Dual Core**  **LW46 Electric**

Serial N° - N° serie - Seriennummer - N° desérie – **Numer serii:** \_\_\_\_\_

Date - Data – Date- Fecha - **Data:** \_\_\_\_\_

Buyer name - Nome dell'acquirente - Name des Käufers - Nom de l'acheteur - Nombre del comprador – **Dane Nabywcy:** \_\_\_\_\_

Where is used - Luoghi di utilizzo - Benutzungsorte - Lieu d'utilisation - Lugares de uso – **Gdzie używany::**

Commercial - Professionale - Gewerbe - Professionnel – Profesional- **W domu-Profesjonalnie**

Home - Casa - Haushalt - Maison - Casa

Address - Indirizzo - Anschrift - Adresse – Dirección-

**Adres** \_\_\_\_\_

Tel \_\_\_\_\_

City - Città - Stadt - Ville – Ciudad- **Miasto** State - Stato - Staat - Pays – Païs Z.I.P. - C.a.p. - P.L.Z. - C.P - C.P – **Kod pocztowy**

Did you purchase a Lindhaus product for:  Light weight  Low sound level  High quality  Warranty  Styling  Price

**Sprzęt Lindhaus nabyto z powodu: niskiej wagi**  **niskiego poziomu hałasu**  **wysokiej jakości**

**gwarancji**

**kształtu**  **ceny:**

Ha deciso di acquistare un prodotto Lindhaus per:  Leggerezza  Bassa rumorosità  Alta qualità  Garanzia  Stile  Prezzo

Sie haben sich für ein Lindhaus-Produkt entschieden wegen:

Filtrierleistungsfähigkeit  Geräuschentwicklung  Hohe Qualität  Garantie  Stil  Preis

Vous avez décidé d'acheter un produit Lindhaus pour:

Efficacité de filtration  Faible bruit  Haute qualité  Garantie  Stil  Prix

Ud. ha decidido comprar un producto Lindhaus por:

Eficiencia filtrante  Bajo nivel de ruido  Alta cualidad  Garantía  Estilo  Precio

Was your instruction manual easy to understand? - Il libretto di istruzioni è stato di facile comprensione?

**Czy instrukcja była zrozumiała?** War die Gebrauchsanweisung leicht verständlich? - Le manuel

d'instruction est-il de facile compréhension?

¿El manual de uso ha sido de fácil comprensión?

Yes-Si-Ja-Oui-Sí

No-No-Nein-Non-No

Suggestions-Suggerimenti- Ratschläge-suggestions- Sugerencias: \_\_\_\_\_

### WARRANTY REGISTRATION AND SURVEY (ONLY U.S.A.)

Machine Model:  **LW46 Hybrid**  **LW46 Hybrid Dual Core**  **LW46 Electric**

Serial Number: \_\_\_\_\_

Buyer: Surname \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Zip Code \_\_\_\_\_ Town \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Did you purchase a Lindhaus product for:

Low weight  Low sound level  High quality  Warranty  Styling  Price

Where is used:  Home  School  Contract cleaning  Office  Store  Other \_\_\_\_\_

Was your instruction manual easy to understand?:  Yes  No

Suggestions: \_\_\_\_\_

"Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i materiałowe w okresie trwania gwarancji. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użycia, nadużycia czy zaniedbań produktu albo jego części, które wymagają wymiany z powodu zwykłego zużycia".

Ostateczna wymiana silników w ramach gwarancji może nastąpić tylko w przypadku wady produkcyjnej (to musi być stwierdzone przez autoryzowany Punkt Serwisowy Lindhaus). Jeżeli po sprawdzeniu zwróconej maszyny albo jakiejś części, Lindhaus stwierdzi, że taka wada nie podlega gwarancji, wszelkie koszty poniesione przez firmę Lindhaus w związku z wymianą albo naprawą maszyny lub jej części pokryje Nabywca. Wszelkie części zwrócone do Lindhaus celem wymiany pozostają własnością firmy Lindhaus.

Ilość cykli całkowitego ładowania baterii wynosi 1000, później zauważalny będzie spadek czasu pracy.

Baterie i ładowarki do baterii mają gwarancję roczną.

W żadnym wypadku Lindhaus nie będzie odpowiedzialny za pośrednie, specjalne, przypadkowe, wynikowe ani inne szkody łącznie z, ale nie wyłącznie, uszkodzeniem lub utratą własności czy sprzętu, utraconymi dochodami czy zyskami, roszczeniami klientów, albo też uszkodzeniem wartości firmy albo jej dobremu imieniu wynikających pośrednio lub bezpośrednio ze sprzedaży, postępowania czy użytkowania odkurzacza lub z wszelkich innych kosztów z tym związanych a także odpowiedzialności firmy Lindhaus.

Lindhaus nie będzie odpowiedzialny wobec nabywcy za żadne roszczenia, szkody, uszkodzenia, działania, ani przyczyny działań wynikających z zaniedbania albo rygorystycznej odpowiedzialności. Lindhaus nie gwarantuje, że jego odkurzacze będą sprzedawalne albo, że takie maszyny będą nadawały się do konkretnego celu. Ponadto Lindhaus nie udziela żadnych jednoznacznych ani domniemych gwarancji z wyjątkiem tej ograniczonej gwarancji zaprezentowanej niniejszym. Dodatkowo, żadne oświadczenie ani gwarancja jednoznaczna czy domniemana, udzielona przez handlowców, przedstawicieli handlowych czy agenta terenowego firmy Lindhaus, która nie jest ujęta niniejszym, nie będzie dla firmy Lindhaus wiążąca.

Oryginalne części zamienne Lindhaus'a pozbawione są wad materiałowych i produkcyjnych przez okres 90 dni od "zainstalowania" i pod każdym względem podlegają ograniczeniom oraz wyjątkom tej ograniczonej gwarancji.

**PURCHASE DATE**

**DEALER STAMP**

### Lindhaus Lindhaus Certificat de Garantie limitée

Lindhaus Garantit A Ses Clients (Seul Aux Acheteurs Directs) Que Tout Nouvel Aspirateur Est Exempt De Matériaux Défectueux Et De Défaut De Fabrication Avant La Livraison. La Responsabilité De Lindhaus Et La Tutelle Du Client A l'égard De Lindhaus, Se Limite Naturellement A La Réparation Et Au Remplacement De Pièces Défectueuses Dans Notre Usine Ou Dans Des Centres d'assistance Autorisés, Port Prépayé Par Le Client. Le Certificat De Garantie Limitée Lindhaus Est A Considéré Nul Ou Non Valable Si l'appareil N'a Pas Été Acheté Chez Un Revendeur Autorisé Lindhaus. La Carte d'enregistrement De La Garantie Doit Etre Remplie Et Renvoyée Immédiatement Au Moment De l'achat. Les Appareils Lindhaus A **Usage Professionnel** Sont Garantis **2 Ans**. Ne Sont Pas Couverts Par La Garantie:

- Out Dommage Dus A Accidents, Mauvaise Utilisation, Foudre, Eau Et Feu. - Tout Dommage Causé Par Le Transport
- Les Appareils En Location. - Les Ruptures Dues A Entretien Ou Utilisations Non Appropriés.
- Les Petits Ajustements Comme: Vis Dévissées Et Réglages Divers. - Les Réparations Non Effectuées Par l'usine Ou Par Les Centres Autorisés. - Les Pièces Soumises A Usure Normale: Poignées Et Roues, Brosses, Dispositif De Raccord Des Brosses, Suceurs, Tuyaux, Sacs A Poussière, Filtres, Câbles.

**Cette Garantie Couvre Tous Les Défauts De Fabrication Et De Matériaux Pendant La Période De Garantie. La Garantie Ne Couvre Pas Les Dommages Dus A Mauvaise Utilisation, Abus Ou Négligence Durant l'utilisation De l'appareil Ou De Toute Autre Pièce Qui Ait Besoin d'être Remplacée A Cause d'une Normale Utilisation.**

L'éventuel Remplacement Du Moteur En Garantie Sera Effectué Seul En Cas De Constatacion De Défaut De Fabrication Par Des Centres d'assistance Autorisés Lindhaus. Si Après l'inspection De l'appareil Ou De Pièces Renvoyées, Lindhaus Etablit Que Le Défaut n'est Pas Couvert Par La Garantie, Tous Les Frais Que Lindhaus Aura Couvert Pour La Réparation De l'appareil Ou De Certaines Parties, Seront A La Charge Du Client. Toutes Les Parties Renvoyées A Lindhaus Pour Etre Remplacées Deviendront Propriété De Lindhaus.

**Le N° De Cycles De Recharge Totale Des Batteries Est 1000, Après De Qu'on Remarquera Une Réduction Du Temps De Travail. Batteries, Chargeurs De Batteries Et pompe Sont Garanties 1 An. En Aucun Cas, Lindhaus Ne Sera Responsable Pour Des Dommages Indirects, Accidentaux Conséquents A d'autres Dommages.** Lindhaus Ne Sera Pas Responsable Envers Les Clients Pour Les Revendications, Les Dommages, Les Lésions, Les Actions Ou Causes d'actions Quelconques Se Basant Sur Des Négligences Ou Responsabilités Précises. Les Pièces De Rechange Lindhaus Devront Etre Privés De Tout Défauts De Matériaux Pendant Une Période De 90 Jours Après l'installation Et Seront Soumises A Toutes Les Limitations Et Exclusions Du Présent Certificat De Garantie Limité. La Lindhaus Ne Garantit Pas Que Ses Produits Puisse Etre En Vente Ou Que Ses Appareils Puisse Etre Utilisés En Tout Autre But. En Outre La Lindhaus Ne Fournit Aucune Autre Garantie Que Cette Garantie Limitée. Aucune Autre Représentation Ou Garantie, Exprimée Ou Implicite Effectuée Par Le Revendeur, Le Représentant Ou l'agent De La Lindhaus Qui Ne Soient Pas Précisée Dans La Présente, Ne Pourra Etre Rejetée Sur Lindhaus. Lindhaus Garantit A Ses Clients (Seul Aux Acheteurs Directs) Que Tout Nouvel Aspirateur Est Exempt De Matériaux Défectueux Et De Défaut De Fabrication Avant La Livraison. La Responsabilité De Lindhaus Et La Tutelle Du Client A l'égard De Lindhaus, Se Limite Naturellement A La Réparation Et Au Remplacement De Pièces Défectueuses Dans Notre Usine Ou Dans Des Centres d'assistance Autorisés, Port Prépayé Par Le Client. Le Certificat De Garantie Limitée Lindhaus Est A Considéré Nul Ou Non Valable Si l'appareil N'a Pas Été Acheté Chez Un Revendeur Autorisé Lindhaus.

### Lindhaus certificado de Garantía limitada

Lindhaus garantiza a los clientes originales (sólo directos compradores) solamente que cada nueva aspiradora estará exenta de defectos en material y fabricación antes de la entrega. La responsabilidad de Lindhaus y el recurso exclusivo del cliente contra Lindhaus están claramente limitados a las reparaciones y sustituciones de las piezas defectuosas por nuestra fábrica o por el centro de asistencia autorizado Lindhaus con transporte prepago por el cliente. El certificado de garantía limitada Lindhaus está considerado nulo o no válido si el aparato no ha sido adquirido a un revendedor autorizado Lindhaus.

La tarjeta registración de garantía tiene que ser rellenada y enviada en seguida en el momento de la compra.

Los aparatos Lindhaus utilizados para uso profesional están garantizados **2 años**.

#### QUEDAN EXCEPTUADOS DE LA GARANTÍA:

- Los daños provocados por accidentes, uso incorrecto, rayos, agua, y fuego.
- Daños causados por el transporte.
- Máquinas de alquiler.
- Rupturas debidas a la carencia de un apropiado mantenimiento o cuidado.
- Modificaciones menores como: ajuste de tornillos, reglajes varios.
- Reparaciones no efectuadas por la fábrica o por los centros de asistencia autorizados.
- Piezas que se gastan por su uso: mangos, ruedecillas, cepillos, dispositivo de emparejamiento de los cepillos, boquillas, tubos, bolsas de papel, cables, etc.

Esta garantía cubre todos los defectos de fábrica y de materiales durante el periodo de garantía. La garantía no cubre ningún daño derivante por uso incorrecto, abuso y negligencia en el uso del producto o cualquier pieza que necesite ser reemplazada por desgaste normal.

- Eventual sustitución de los motores en garantía serán efectuada sólo en caso de defecto de fábrica comprobados por los centros de asistencia autorizados Lindhaus. Si después de la inspección de la máquina o de cualquier pieza devuelta, Lindhaus determina que el defecto no lo cubre la garantía, todos los gastos que Lindhaus encontrará en la reparación de la máquina o de sus piezas, serán a cargo del cliente. Cualquier pieza devuelta a Lindhaus para su sustitución, pasará a ser propiedad de Lindhaus.

**El n° de ciclos de recarga total de las baterías es 1000, después de qué se notará una reducción del tiempo de trabajo.**

**Baterías, cargador de batería y la bomba se garantizan un año. En ningún caso Lindhaus será responsable de daños indirectos, accidentales consiguientes de otros daños.** Lindhaus no será responsable de reclamaciones, daños, lesiones, acciones o causas de acciones, cualquiera que sean, basadas en negligencias o precisas responsabilidades. Los recambios originales Lindhaus tendrán que estar libres de defectos de materiales por 90 días a partir de la instalación y tendrán todas las limitaciones de garantía hasta aquí descritas. Lindhaus no garantiza que sus productos sean vendibles o que sus máquinas puedan ser usadas para otros fines. Además Lindhaus no ofrece alguna garantía ulterior, excepto por la presente garantía limitada. Ninguna ulterior representación o garantía, expresa o implícita, hecha por consignatarios, representantes o agentes de Lindhaus que no sea especificada en la siguiente, tendrá que recaer en Lindhaus. Lindhaus Certificat de Garantie

### FOR U.S.A. ONLY

Affix postage  
stamp here

### LINDHAUS U.S.A.

P.O. BOX 159  
SAVAGE MN  
55378-0159



DEALER STAMP / TIMBRO DEL RIVENDITORE  
STEMPEL DES VERKÄUFERS / TIMBRE DE  
REVENDEUR / SELLO DEL CONSIGNATARIO

Affix postage  
stamp here  
Affrancare come  
cartolina  
Wie eine Postkarte  
frankieren Affranchir  
comme carte postale  
Sellar como una  
postal

Spett.le

**LINDHAUS S.r.l.**

Via Belgio, 22

35127 PADOVA - ITALY